

FR
NL
DE
IT
ES
PT
EL
EN
DA
NO
SV
FI
AR
FA
CS
SK
HU
PL
RU
UK
SL
SR
BS
BG
RO
HR
TR
ET
LT
LV

FAMILY FLAVOR GRILL PLANCHA





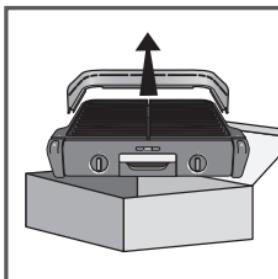
*

FR : selon modèle
 NL : afhankelijk van het model
 DE : je nach Modell
 IT : in base al modello
 ES : según el modelo
 PT : consoante o modelo
 EL : ανάλογα με το μοντέλο
 EN : depending on the model
 DA : afhængig af modellen
 NO : avhengig av modell

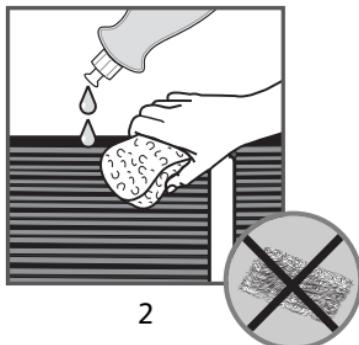
SV : beroende på modell
 FI : mallista riippuen
 AR : بحسب مدل (برحسب مدل)
 FA : حسب الموديل (حسب الموديل)
 CS : podle modelu
 SK : podľa modelu
 HU : modelltől függően
 PL : w zależności od modelu
 RU : в зависимости от модели
 UK : залежно від моделі

SL : glede na model
 SR : u zavisnosti od modela
 BS : zavisno od modela
 BG : в зависимост от модела
 RO : în funcție de model
 HR : ovisno o modelu
 TR : modele göre
 ET : sõltuvatult mudelist
 LT : priklausomai nuo modelio
 LV : atkarībā no modeļa

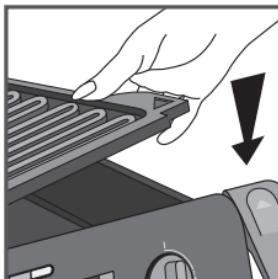
1



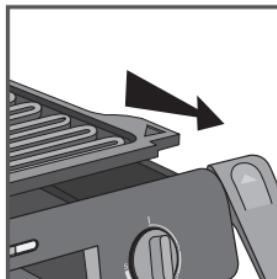
1



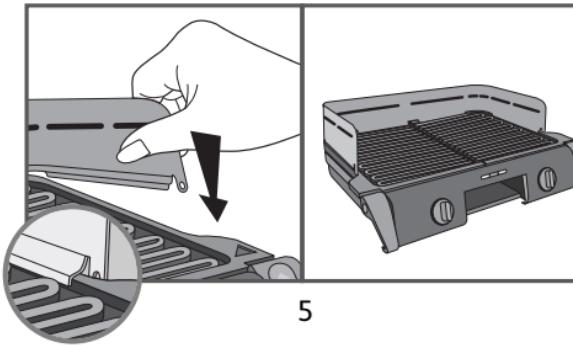
2



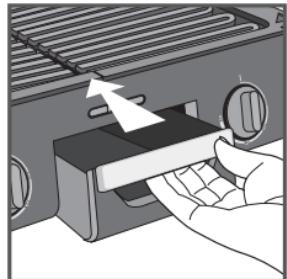
3



4



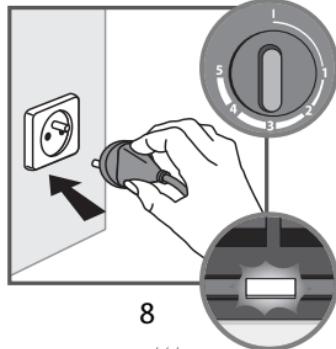
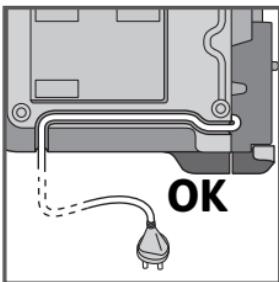
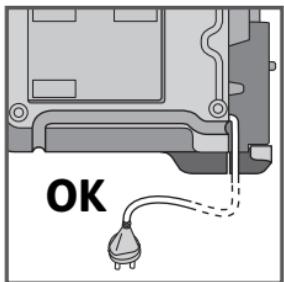
5



6



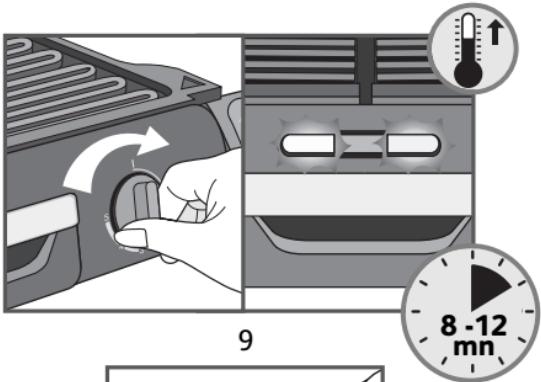
2



7

8

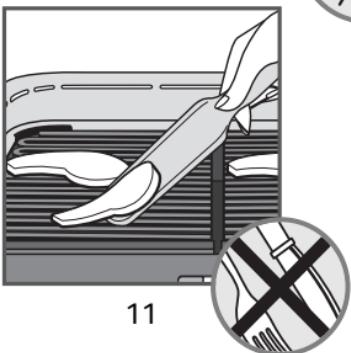
3



9



10



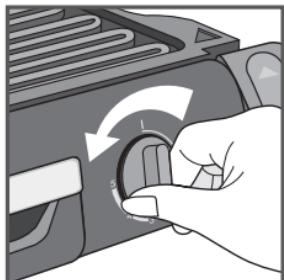
11



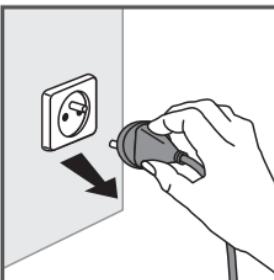
12

4

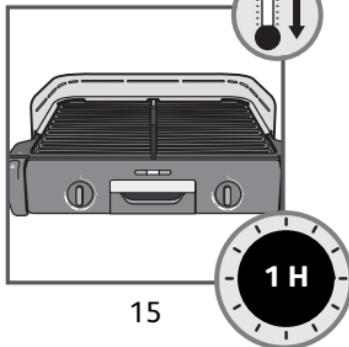
4



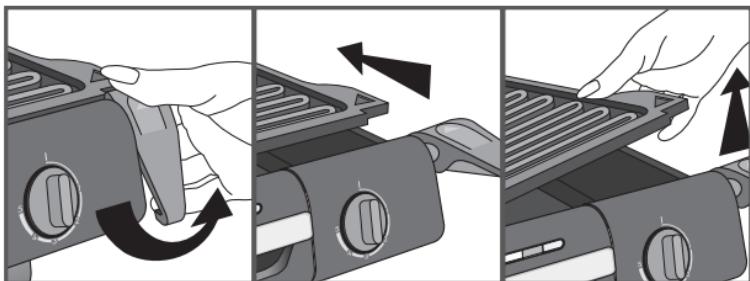
13



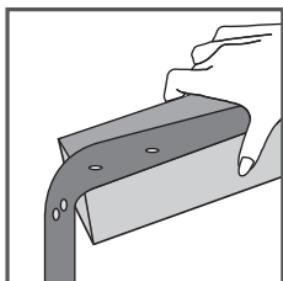
14



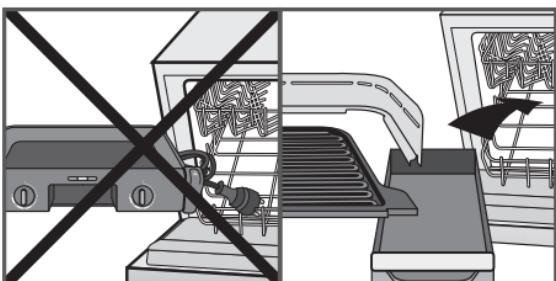
15



16



17



18

Merci d'avoir acheté cet appareil. Lire attentivement et garder à portée de main les instructions de cette notice, communes aux différentes versions suivant les accessoires livrés avec votre appareil.

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité électromagnétique, Matériaux en contact avec les aliments, Environnement,...).

Notre société se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses produits. Tout aliment liquide ou solide entrant en contact avec les pièces marquées du logo  ne peut être consommé.

Prévention des accidents domestiques

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne touchent pas et ne jouent pas avec l'appareil.
 - La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.
 - Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil.
 - Ne jamais brancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
 - Si un accident se produit, passez de l'eau froide immédiatement sur la brûlure etappelez un médecin si nécessaire.
 - Les fumées de cuisson pourraient être dangereuses pour des animaux ayant un système de respiration particulièrement sensible, comme les oiseaux. Nous conseillons aux propriétaires d'oiseaux de les éloigner du lieu de cuisson.
-
- Cet appareil est approprié pour une utilisation à l'extérieur. Ne pas entreposer l'appareil au soleil, ni le laisser dehors l'hiver. Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique. Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
 - dans les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels
 - dans les fermes
 - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel
 - dans les environnements de type chambre d'hôtes
- 1**
- Enlever tous les emballages, autocollants ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de l'appareil.
 - Ne jamais placer votre appareil directement sur un support fragile (table en verre, nappe, meuble verni...) ou sur un support de type nappe plastique.
 - Pour éviter la surchauffe de l'appareil, ne pas le placer dans un coin ou contre un mur.
 - À la première utilisation, essuyer la plaque à l'aide d'un papier essuie-tout humecté d'huile de cuisson.
Enlever le surplus d'huile à l'aide d'un essuie-tout propre.
 - Veillez à ce que les 2 plaques soient stables et bien positionnées sur la base de l'appareil.
- 2**
- Dérouler entièrement le cordon.
 - Vérifier que l'installation électrique est compatible avec la puissance et la tension indiquées sous l'appareil.
 - Ne brancher l'appareil que sur une prise avec terre incorporée.
 - Si une rallonge électrique doit être utilisée :
 - elle doit être de section au moins équivalente et avec prise de terre incorporée ;
 - prendre toutes les précautions nécessaires afin que personne ne s'entraîne dedans.
 - Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- 3**
- Les voyants verts s'éteindront et se rallumeront régulièrement au cours de l'utilisation pour indiquer que la température est maintenue.
 - Pour préserver le revêtement de la plaque de cuisson, toujours utiliser une spatule plastique ou en bois.
 - Ne pas déplacer l'appareil durant son utilisation.
 - Ne jamais interposer de feuille d'aluminium ou tout autre objet entre la plaque et les aliments à cuire.
 - Ne pas retirer le tiroir de récupération de graisses pendant la cuisson. Si le tiroir de récupération de graisse est plein durant la cuisson, laisser refroidir le produit avant de le vider.
 - Pour conserver les qualités anti-adhésives du revêtement, ne pas faire de cuisson en papillote.
 - Ne jamais utiliser l'appareil sans surveillance.
 - Ne jamais utiliser l'appareil à vide.
- 4**
- Placer le thermostat sur la position mini avant de débrancher.
 - Cet appareil ne doit pas être immergé. Ne jamais plonger dans l'eau l'appareil ni le cordon.
 - Bien vérifier que l'appareil est froid et débranché avant de procéder à son rangement.



Participons à la protection de l'environnement !

① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

② Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

Wij danken u voor de aankoop van dit apparaat. Lees de instructies van deze handleiding aandachtig door en houd ze binnen handbereik; deze handleiding betreft de verschillende modellen, aan de hand van de met het apparaat meegeleverde accessoires.

Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Materialen in contact met voedingswaren, Milieu...).

De fabrikant behoudt zich het recht voor dit apparaat of onderdelen daarvan in het belang van de gebruiker te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Alle vaste of vloeibare etenswaren die in contact komen met de bestanddelen waarop het logo  staat, kunnen niet meer geconsumeerd worden.

Het voorkomen van ongelukken in huis

- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp en of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
 - Wanneer het apparaat aanstaat, kan de temperatuur hoog oplopen. Raak de hete delen van het apparaat niet aan.

Het apparaat is geschikt voor gebruik buitenhuis Zorg ervoor dat het apparaat, wanneer het niet wordt gebruikt, niet aan zonlicht is blootgesteld en laat het in de winter niet buiten staan. Uw apparaat is uitsluitend bedoeld om gebruikt te worden voor huishoudelijk gebruik. Deze is niet ontworpen voor een gebruik in de volgende gevallen, waarvoor de garantie niet geldig is :

 - in kleinschalige personeelskeukens in winkels, kantoren en andere arbeidsomgevingen,
 - op boerderijen,
 - door gasten van hotels, motels of andere verblijfsvormen,
 - in bed & breakfast locaties.

Voorzien de volledige verpakking, de stikken en diverse

 - Sluit het apparaat nooit aan als u het niet gebruikt.
 - Als iemand zich brandt, koel de brandplek dan gelijk met koud water en roep, indien nodig, de hulp in van een huisarts.
 - De dampen die tijdens het bereiden van voedsel vrijkomen kunnen gevaarlijk zijn voor (huis)dieren met bijzonder gevoelige luchtwegen, zoals vogels. Wij raden u daarom aan eventuele vogels op een veilige afstand van de plek waar u het apparaat gebruikt te plaatsen.

voorkomen.

 - U dient het snoer regelmatig op beschadigingen te controleren, indien het snoer beschadigd is dient u het apparaat niet te gebruiken.
 - Het apparaat dient door een met een aardlekschakelaar uitgerust circuit gevoed te worden, waarbij de nominale reststroom niet hoger dient te zijn dan 30 mA;
 - Het apparaat dient op een geaard stopcontact te worden aangesloten (voor de apparaten uit Klasse I).
 - Tijdens het eerste gebruik kunnen er tijdens de eerste paar minuten een geur en rook vrijkomen.
 - Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden in combinatie met een tijdschakelaar of afstandsbediening.

1

- verwijder de volledige verpakking, de stickers en diverse accessoires, zowel aan de binnekant als aan de buitenkant van het apparaat.
 - Plaats het apparaat nooit rechtstreeks op een kwetsbare ondergrond (glazen tafel, tafelkleed, gelakt meubel...) of op een onstabiele ondergrond, zoals tafelkleden met een verende vulling.
 - Om oververhitting van het apparaat te voorkomen, dient u dit niet in een hoek of tegen een muur te plaatsen.
 - Veeg de bakplaten voor het eerste gebruik schoon met keukenpapier waarop een beetje bakolie is aangebracht. Verwijder de overtollige olie met een schoon stuk keukenpapier.
 - Zorg ervoor dat de bakplaten op de juiste manier geplaatst worden op de basis.

2

- Rol het snoer volledig uit.
 - Controleer of de elektrische installatie geschikt is voor de op het apparaat aangegeven stroomsterkte en spanning.
 - Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact.
 - In geval van gebruik van een verlengsnoer:
 - deze moet een geaarde stekker hebben
 - neem alle benodigde voorzorgsmaatregelen om te voorkomen dat men hier over struikelt.
 - Wanneer het netsnoer is beschadigd dient deze te worden vervangen door de fabrikant, zijn servicedienst of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om een gevaarlijke situatie te voorkomen.

- Sluit het apparaat nooit aan als u het niet gebruikt.
 - Als iemand zich brandt, koel de brandplek dan gelijk met koud water en roep, indien nodig, de hulp in van een huisarts.
 - De dampen die tijdens het bereiden van voedsel vrijkomen kunnen gevaarlijk zijn voor (huis)dieren met bijzonder gevoelige luchtwegen, zoals vogels. Wij raden u daarom aan eventuele vogels op een veilige afstand van de plek waar u het apparaat gebruikt te plaatsen.

voorkomen.

- U dient het snoer regelmatig op beschadigingen te controleren, indien het snoer beschadigd is dient u het apparaat niet te gebruiken.
 - Het apparaat dient door een met een aardlekschakelaar uitgerust circuit gevoed te worden, waarbij de nominale reststroom niet hoger dient te zijn dan 30 mA;
 - Het apparaat dient op een gesloten stopcontact te worden aangesloten (voor de apparaten uit Klasse I).
 - Tijdens het eerste gebruik kunnen er tijdens de eerste paar minuten een geur en rook vrijkomen.
 - Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden in combinatie met een tijdschakelaar of afstandsbediening.
 - Geen geflambeerde gerechten bereiden met dit apparaat om beschadiging van uw product te voorkomen.

3

- De groene lampjes zullen tijdens het gebruik regelmatig aan en uit gaan om aan te geven dat de temperatuur op peil gehouden wordt.
 - Om beschadigingen aan de bakplaat te voorkomen, adviseren wij u altijd een houten of kunststof spatel te gebruiken.
 - Het apparaat niet verplaatsen als het aanstaat.
 - U mag nooit een velletje aluminiumfolie of ander voorwerp tussen de bakplaat en de te bereiden voedingsmiddelen leggen.
 - De opvangbak voor vet en vleessappen niet tijdens het bakken verwijderen. Als de opvangbak voor vet en vleessappen tijdens het bakken vol loopt, het apparaat af laten koelen, voordat u deze leegt.
 - Om de anti-aanbaklaag te beschermen, gebruik geen aluminiumfolie om uw ingrediënten in te bakken.
 - Het apparaat nooit zonder toezicht gebruiken.
 - Het apparaat niet gebruiken als het leeg is.

 - 4 • Zet de thermostaat op de stand mini voordat u het apparaat uitschakelt.
 - Dit apparaat dient niet ondergedompeld te worden. Nooit het apparaat en het snoer in water onderdompelen.
 - Controleer of het apparaat afgekoeld is voordat u het gaat ophoeden.



Wees vriendelijk voor het milieu !

- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.

- Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben. Lesen Sie bitte die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese griffbereit auf.

Für Ihre Sicherheit entspricht dieses Produkt allen gängigen Standards (Niederspannungsrichtlinien, elektromagnetische Verträglichkeit, Lebensmittelverordnung, Umweltschutz,...).

Unser Unternehmen behält sich das Recht vor, im Interesse des Verbrauchers Änderungen der technischen Eigenschaften und der Bestandteile vorzunehmen.

Lebensmittel, die mit Gegenständen in Berührung kommen, die dieses Symbol  tragen, dürfen nicht mehr verzehrt werden.

Vorsorge gegen Haushaltsunfälle

- Überlassen Sie niemals unbeaufsichtigt Kindern oder Personen das Gerät, wenn deren physische oder sensorische Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am sicheren Gebrauch hindern. Sie müssen stets überwacht werden und zuvor unterwiesen sein. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die zugänglichen Flächen können während des Betriebs hohe Temperaturen erreichen.
Berühren Sie nicht die heißen Flächen des Geräts.
- Das Gerät ist für den Betrieb im Freien geeignet. Bewahren Sie das Gerät nicht in der prallen Sonne auf und lassen Sie es im Winter nicht im Freien. Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt verwendet zu werden. Bei Verwendung des Geräts in Anwendungen wie beispielsweise
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen
 - in landwirtschaftlichen Anwesen
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen
 - in Frühstückspensionen erlischt die Garantie.
- 1
 - Verpackungen, Aufkleber und gesamtes Zubehör innerhalb und außerhalb des Geräts entfernen. Stellen Sie das Gerät auf eine saubere, flache und stabile Unterlage.
 - Das Gerät darf nicht direkt auf empfindliche Unterlagen (Glastisch, Tischtuch, lackierte Möbel, etc.) oder auf weiche Unterlagen gestellt werden.
 - Zur Vermeidung von Überhitzung des Gerätes darf dieses nicht in Ecken oder an einer Wand aufgestellt werden. Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Flächen (Herd Ceranfeld o. ä.) und nicht in die Nähe von offenen Flammen und halten Sie das Netzkabel davon fern.
 - Legen oder ziehen Sie die Zuleitung nicht über scharfe Kanten und lassen Sie die Zuleitung nicht herunterhängen. Ziehen Sie den Stecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose.
 - Stellen Sie das Gerät nicht unter leicht entflammbarer Gegenstände wie Vorhänge, Gardinen, usw.
- Sollten Teile des Gerätes in Brand geraten, versuchen Sie nicht die Flammen mit Wasser zu löschen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und ersticken Sie sie mit einem feuchten Tuch.
- Reiben Sie die Platten vor der ersten Verwendung mit einem in Speiseöl getränkten Küchenpapier ein. Entfernen Sie überschüssiges Öl anschließend mit einem sauberen Küchenpapier.
- Versichern Sie sich, dass die Platte stabil und korrekt auf der Basis des Geräts aufliegt.
- Versichern Sie sich, dass die Platten stabil und korrekt auf dem Sockel des Geräts angebracht sind.
- 2
 - Rollen Sie das Netzkabel ganz aus. Verlegen Sie die Netzschnur nie unter dem Gerät.
- Das Gerät niemals am Stromkreislauf lassen, wenn es nicht in Betrieb ist.
- Im Falle eines Unfalls, lassen Sie bitte sofort kaltes Wasser über die Verbrennung laufen und rufen Sie gegebenenfalls einen Arzt.
- Die Kochämpfe können für Tiere mit einem besonders empfindlichen Atemsystem wie Vögeln eine Gefahr darstellen. Vogelhaltern wird empfohlen, die Tiere vom Kochplatz entfernt zu halten.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung mit der auf der Unterseite des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt. Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Bei Benutzung eines Verlängerungskabels:
 - das Verlängerungskabel muss über eine Erdung verfügen;
 - ergreifen Sie alle Vorsichtsmaßnahmen, um zu verhindern, dass das Kabel zur Stolperfalle wird.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wen das Gerät eine lose Zuleitung hat, muss sie durch eine originale Zuleitung ersetzt werden.
- Bei der ersten Inbetriebnahme kann es in den ersten Minuten zu leichter Geruchs- oder Rauchentwicklung kommen.
- Das Stromkabel muss in regelmäßigen Zeitabständen auf eventuelle Beschädigungen hin überprüft werden; sollte das Stromkabel beschädigt sein, darf es nicht benutzt werden.
- Das Gerät muss an einen Stromkreis mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung für Wechselstrom mit 30 mA Nennfehlerstrom angeschlossen werden.
- Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden (für Geräte der Klasse I).
- Das Gerät muss vor der ersten Benutzung, unbedingt solange bei geöffnetem Fenster aufgeheizt werden, bis keine Geruchs und Rauchentwicklung mehr feststellbar ist.
- Dieses Gerät darf nicht über eine externe Schaltuhr oder eine separate Fernsteuerung betrieben werden.
- Um Beschädigungen Ihres Produkts zu vermeiden, bereiten Sie niemals flambierte Rezepte darauf zu.
- 3
 - Die grünen Kontrollämpchen gehen während des Betriebs regelmäßig an und aus und zeigen damit an, dass die Temperatur konstant gehalten wird.
 - Benutzen Sie stets einen Spatel aus Plastik oder Holz, um die Beschichtung der Kochplatte nicht zu beschädigen.
 - Wenn das Gerät in Betrieb ist, darf es nicht verschoben werden. Vorsicht im Umgang mit heißen Speisen.
 - Legen Sie nie Aluminiumfolie oder sonstige Gegenstände zwischen die Platte und das Gargut. Schneiden Sie nie auf der Garplatte.
 - Nehmen Sie die Fettauffangschale nicht während der Garzeit heraus. Lassen Sie das Gerät vor dem Entleeren der

Fettauffangschale abkühlen, falls diese während des Garvorgangs überzulaufen droht.

- Zur Schonung der Anti-Haft-Beschichtung des Geräts sollten Sie keine in Alufolie gewickelten Speisengrillen.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb.
- Benutzen Sie das Gerät nicht wenn es nicht fehlerfrei funktioniert, gefallen ist oder sichtbare Schäden aufweist.
Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen.
- Nehmen Sie das Gerät nie leer in Betrieb.



Denken Sie an den Schutz der Umwelt !

☞ Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

☞ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

- Ziehen Sie nach jeder Benutzung und vor der Reinigung den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen.

Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel. Das Gerät darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.

4

- Stellen Sie den Thermostaten vor dem Ausstecken auf die Position "Mini".
- Tauchen Sie das Gerät und das Kabel nicht ins Wasser.

Grazie per aver acquistato questo apparecchio. Leggere attentamente e tenere a portata di mano le istruzioni del presente foglietto illustrativo; esse fanno parte delle diverse versioni di accessori forniti insieme al vostro apparecchio. Per la vostra sicurezza, questo prodotto è conforme alle norme in vigore (Direttiva Basso Voltaggio, Compatibilità elettromagnetica, Materiali compatibili con il cibo, Ambiente,...). La nostra società si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento, nell'interesse del consumatore, caratteristiche o componenti di questo prodotto. Gli alimenti solidi o liquidi venuti a contatto con le parti contrassegnate dal logo  non possono essere consumati.

Prevenzione degli incidenti domestici

- Questo apparecchio non dovrebbe essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, tranne se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una supervisione o di istruzioni preliminari relative all'utilizzo dell'apparecchio. È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
 - La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.
 - Non toccare mai le superfici calde dell'elettrodomestico.
 - Non collegare mai l'apparecchio quando non viene utilizzato.
 - Nel caso di incidente, sciacquare immediatamente la scottura con acqua fredda e chiamare un medico se necessario.
 - I fumi di cottura possono essere pericolosi per gli animali con un sistema di respirazione particolarmente sensibile, come gli uccelli. Consigliamo di allontanare gli uccelli dal luogo di cottura.
- Questo apparecchio è stato concepito per uso unicamente domestico. Questo apparecchio è appropriato per un uso all'esterno. Non depositare l'apparecchio al sole, né lasciarlo fuori d'inverno. Non è stato ideato per essere utilizzato nei seguenti casi, che restano esclusi dalla garanzia :
 - in angoli cottura riservati al personale nei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali,
 - nelle fabbriche,
 - dai clienti di alberghi, motel e altre strutture ricettive residenziali,
 - in ambienti tipo camere per vacanze.
- 1**
- Togliere tutti gli imballi, adesivi o vari accessori sia all'interno che all'esterno dell'apparecchio.
 - Non mettere mai direttamente l'apparecchio su un supporto fragile (tavolo di vetro, mobile verniciato...) o su un supporto morbido, come per esempio una tovaglia di gomma.
 - Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, non metterlo in un angolo o contro il muro.
 - Al primo utilizzo, pulire le piastre con della carta assorbente imbevuta di olio da cucina. Eliminare la quantità di olio in eccesso utilizzando della carta assorbente pulita.
 - Badare che la piastra sia stabile e ben posizionata sulla base dell'apparecchio.
 - Assicuratevi che le piastre siano stabili e ben incorporate alla base dell'apparecchio.
- 2**
- Svolgere completamente il cavo.
 - Verificare che l'impianto elettrico sia compatibile con la potenza e la tensione indicate sotto l'apparecchio.
 - Collegare l'apparecchio solamente ad una presa con messa a terra incorporata.
 - Se si utilizza una prolunga:
 - deve essere munita di messa a terra incorporata;
 - prendere tutte le precauzioni necessarie perché non rappresenti un ostacolo. - Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- 3**
- Le spie verdi si spegneranno e si riacenderanno regolarmente durante l'utilizzo per indicare che la temperatura è mantenuta.
 - Per preservare il rivestimento della piastra di cottura, utilizzare sempre una spatola di plastica o di legno.
 - Non spostare l'apparecchio durante il suo utilizzo.
 - Non interporre mai un foglio di alluminio né qualsiasi altro oggetto tra la piastra e gli alimenti da cuocere.
 - Durante la cottura, non estrarre il cassetto di recupero del grasso. Se il cassetto di recupero dei grassi si riempie del tutto durante la cottura, lasciare raffreddare l'apparecchio prima di svuotarlo.
 - Per conservare le qualità antiaderenti del rivestimento, non cuocete al cartoccio.
 - Non utilizzare mai l'apparecchio senza sorvegliarlo.
 - Non usare mai l'apparecchio a vuoto.
- 4**
- Posizionare il termostato sulla posizione minimo prima di scollegarlo dalla corrente.
 - Questo apparecchio non deve essere immerso in acqua. Non immergere mai in acqua l'apparecchio ed il cavo.
 - Verificare che l'apparecchio sia freddo e disinserito dalla rete elettrica prima di riporlo.



Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.

② Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

Le agradecemos que haya comprado este aparato. Leer atentamente y guardar al alcance de la mano las instrucciones de este folleto, comunes a las diferentes versiones según los accesorios suministrados con el aparato.

Para su seguridad, este aparato es conforme a las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Materiales en contacto con alimentos, Medio Ambiente...).

Nuestra sociedad se reserva el derecho de modificar en cualquier momento, en interés del consumidor, características o componentes de los productos.

Cualquier alimento sólido o líquido que entre en contacto con piezas marcadas con el logo  no podrá ser consumido.

Prevención de los accidentes domésticos

- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluso niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o personas provistas de experiencia o de conocimiento, excepto sin han podido beneficiarse a través de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o instrucciones previas referentes al uso del aparato. Hay que vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
 - La temperatura de las superficies accesibles puede aumentar cuando el aparato esté en funcionamiento.
-
- El aparato está adaptado para ser utilizado en el exterior. No poner nunca el aparato al sol, no dejarlo fuera en invierno. Este aparato se ha diseñado únicamente para un uso doméstico. El aparato no se ha diseñado para ser utilizado en los siguientes casos, que no están cubiertos por la garantía :
 - en zonas de cocina reservadas al personal en tiendas, oficinas y demás entornos profesionales,
 - en granjas,
 - por los clientes de hoteles, moteles y demás entornos de tipo residencial,
 - en entornos de tipo casas de turismo rural.
- 1**
- Retire todos los embalajes, pegatinas o accesorios tanto de dentro como de fuera del aparato.
 - No coloque nunca el aparato directamente sobre un soporte frágil (mesa de cristal, mantel, mueble barnizado...) o sobre un soporte blando, tipo mantel de plástico.
 - Para evitar el sobrecalentamiento del aparato, no lo coloque en una esquina o contra la pared.
 - Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie la placa con papel de cocina humedecido en aceite de cocina. Retire el exceso de aceite con papel de cocina limpio.
 - Cuide que las placas sean estables, estén bien posicionadas en el aparato.
- 2**
- Desenrosque completamente el cable.
 - Compruebe que la instalación eléctrica es compatible con la potencia y la tensión indicadas debajo del aparato.
 - Sólo conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.
 - Si es necesario utilizar una extensión para el cable:
 - tiene que estar dotada de toma de tierra;
 - tome todas las precauciones para asegurarse que las personas no tropiezan con el cable.
 - Si el cable de alimentación está dañado, éste tiene que ser sustituido por el fabricante, o en un Servicio Técnico autorizado, o una persona cualificada, para evitar cualquier peligro.
 - El cable de alimentación debe ser verificado regularmente para detectar cualquier signo de deterioro, y si el cable está dañado, el aparato no debe ser utilizado.
- 3**
- Los pilotos de color verde se apagará y se encenderán regularmente durante el uso para indicar que la temperatura se mantiene.
 - Para preservar el revestimiento de la placa de cocción, utilizar siempre una espátula de plástico o madera.
 - No desplace el aparato durante su utilización.
 - No colocar nunca papel de aluminio o cualquier otro objeto entre la placa y los alimentos a cocer.
 - No sacar nunca la bandeja recoge-jugos durante la cocción. Si la bandeja está llena durante la cocción, deje enfriar el aparato antes de vaciarla.
 - Para conservar las cualidades antiadherentes del revestimiento: no cocine alimentos envueltos en papel de aluminio.
 - No utilice nunca el aparato sin vigilancia.
 - No utilice nunca el aparato en vacío.
- 4**
- Desplazar el termostato hasta la posición de mínimo antes de desconectarlo.
 - Este aparato no debe sumergirse nunca en el agua. No sumerja nunca el aparato ni el cable en el agua.
 - Verifique que el aparato esté frío y desconectado antes de guardarla.
- ii Participe en la conservación del medio ambiente !!**
- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
 - ② Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.



ii Participe en la conservación del medio ambiente !!

① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

② Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

Parabéns por ter adquirido este aparelho. Leia com atenção o manual de instruções e guarde-o para futuras utilizações. Este manual é comum às diferentes versões, consoante os acessórios entregues com o seu aparelho.

Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentações aplicáveis (Directivas de Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Materiais em contacto com os alimentos, Ambiente...).

A nossa empresa reserva-se o direito de modificar a qualquer momento, no interesse dos consumidores, as características ou os componentes deste produto.

Qualquer alimento sólido ou líquido que entre em contacto com as peças marcadas com o símbolo  não deverá ser consumido.

Prevenção de acidentes domésticos

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
 - A temperatura das superfícies acessíveis pode subir quando o aparelho estiver a funcionar.
 - Nunca toque nas partes quentes do aparelho.
 - Em caso de acidente, passe imediatamente a queimadura por água fria e consulte um médico caso seja necessário.
 - Os fumos de cozedura podem ser perigosos para os animais com um sistema respiratório particularmente sensível, como os pássaros. Aconselhamos os proprietários de pássaros a afastá-los do local de cozedura.
-
- Este aparelho é adequado para uma utilização no exterior. Mantenha o aparelho ao abrigo dos raios solares e não o guarde no exterior durante o Inverno. Este aparelho foi concebido apenas para uma utilização doméstica. Não foi concebido para ser utilizado nos casos seguintes, que não estão cobertos pela garantia :
 - em cantos de cozinha reservados ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,
 - em quintas,
 - pelos clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial,
 - em ambientes do tipo quartos de hóspedes.
 - O cabo de alimentação deve ser verificado regularmente por forma a detectar qualquer sinal de deterioração e, caso o cabo de alimentação se encontre de alguma forma danificado, o aparelho não deve ser utilizado;
 - O aparelho deve ser alimentado por um circuito que inclua um dispositivo com corrente diferencial residual (DDR), sendo que a corrente diferencial de funcionamento atribuída não deve exceder 30 mA;
 - O aparelho deve ser ligado a uma tomada com ligação à terra (para os aparelhos da classe I).
 - Aquando da primeira utilização, pode ocorrer uma ligeira liberação de cheiro e de fumo durante os primeiros minutos.
 - Este aparelho não se destina a ser colocado em funcionamento por meio de um temporizador exterior ou de um sistema de controlo à distância separado.
 - Para evitar a degradação do seu aparelho, não realize receitas flambeadas no mesmo.
-
- 1**
- Retire todas as embalagens, autocolantes ou acessórios tanto no interior como no exterior do aparelho.
 - Nunca coloque o aparelho directamente sobre um suporte delicado (mesa de vidro, toalha, móvel envernizado...) ou sobre um suporte mole, do tipo toalha plástica.
 - Para evitar o sobreaquecimento do aparelho, não o instale num canto ou contra uma parede.
 - Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez,unte as placas antiaderentes com um pouco de óleo, utilizando papel absorvente, e em seguida, remova o excesso com papel absorvente.
 - Certifique-se que as placas se encontram estáveis e correctamente encaixadas na base do aparelho.
-
- 2**
- Desenrole o cabo por completo.
 - Certifique-se que a instalação eléctrica é compatível com a potência e a tensão indicadas por baixo do aparelho.
 - O aparelho apenas deve ser ligado a uma tomada com terra incorporada.
 - Se utilizar uma extensão:
 - deve ser com tomada de terra incorporada;
 - tomar as devidas precauções para ninguém tropeçar.
 - Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado o mesmo deverá ser substituído pelo fabricante, Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por uma pessoa qualificada por forma a evitar qualquer tipo de perigo para o utilizador.
-
- 3**
- Os indicadores luminosos verdes piscam regularmente durante a utilização para indicar que a temperatura é mantida.
 - Não desloque o aparelho no decorrer da sua utilização.
 - Para preservar o revestimento da placa de cozedura, utilize sempre uma espátula de plástico ou madeira.
 - Nunca coloque uma folha de papel alumínio ou qualquer outro objecto entre a placa e os alimentos a cozinhar.
 - Nunca retire a gaveta de recolha de sucos durante a cozedura. Se a gaveta de recolha de sucos ficar cheia durante a cozedura, deixe o aparelho arrefecer antes de a esvaziar.
 - Para conservar as qualidades antiaderentes do revestimento, não cozinhe alimentos em papel alumínio.
 - Nunca utilize o aparelho sem vigilância.
 - Nunca utilize o aparelho vazio.
-
- 4**
- Coloque o termóstato na posição "mini" antes de retirar a ficha da tomada.
 - Este aparelho não deve ser submerso em água. Nunca colocar o aparelho ou o cabo eléctrico dentro de água.
 - Certifique-se que o aparelho está frio e desligado antes de o arrumar.



Proteção do ambiente em primeiro lugar!

① O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

② Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Ευχαριστούμε που αγοράστε αυτήν την συσκευή. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως και κρατεύστε τις. Οι οδηγίες είναι κοινές για διάφορους τύπους ανάλογα με ποια εξαρτήματα είναι εξόπλιμένη η συσκευή.

Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή συμφωνεί με τα ισχύοντα πρότυπα και τους ισχύοντες κανονισμούς (Οδηγίες για τη χαμηλή τάση, την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, τα υλικά σε επαφή με τροφές, το περιβάλλον κ.λ.π.).

Η εταιρεία μας έχει μια τρέχουσα πολιτική έρευνας και διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει αυτά τα προϊόντα χωρίς καμία ειδοποίηση.

Κάθε στέρεα ή υγρή τροφή η οποία έρχεται σε επαφή με τα εξαρτήματα φέρουν το λογότυπο  δεν πρέπει να καταναλώνονται.

Πρόληψη οικιακών αυτοχημάτων

- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδών) με μειωμένες σωματικές αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς πείρα ή γνώση της συσκευής, εκτός αν έχουν λάβει σχετικές οδηγίες για τη χρήση της συσκευής η επιτρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιπτύχουν και να μην τους επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί είναι υψηλή κατά την ώρα λειτουργίας της συσκευής. Μην αγγίζετε τις ζεστές επιφάνειες της συσκευής.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν είναι άδεια.
- Σε περίπτωση αυτοχυμάτου, ρίξτε αμέσως κρύο νερό στο έγκαυμα και εάν είναι απαραίτητο καλέστε γιατρό.
- Η δημιουργία καπνού μπορεί να είναι επικίνδυνη για ζώα με πολύ ευαίσθητο αναπνευστικό σύστημα, όπως τα πτηνά. Σας προτείνουμε να μην κρατάτε πτηνά στην κουζίνα.

- Η παρούσα συσκευή ενδείκνυται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Μη φυλάσσετε τη συσκευή σε μέρος όπου θα είναι άμεσα εκτεθειμένη στον ήλιο, ούτε και να την αφήνετε σε εξωτερικούς χώρους το χειμώνα. Η παρούσα συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί στις ακόλουθες, περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
 - Σε χώρους κουζίνας που χρησιμοποιούνται από το προσωπικό σε καταστήματα, γραφεία και άλλα επαγγελματικά,
 - Σε αγροκήπτημα,
 - Για χρήση από πελάτες ξενοδοχείων, πανδοχείων και άλλα οικιακά περιβάλλοντα,
 - Σε περιβάλλοντα τύπου ενοικιαζόμενων διαμερισμάτων.

-
- 1 • Βγάλτε όλα τα υλικά της συσκευασίας, τα αυτοκόλλητα και τα άξεσουάρ, από το εσωτερικό και εξωτερικό μέρος της συσκευής.
 - Ποτέ μην τοποθετείτε την συσκευή απευθείας σε ευαίσθητες επιφάνειες (γυαλιόν τραπέζι, ρούχα, έπιπλα με βερνίκι). Απορύγετε να την χρησιμοποιείτε πάνω σε μαλακή επιφάνεια σαν τον μουσαρά.
 - Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση της συσκευής, σας συνιστούμε να μην την τοποθετείτε σε γωνίες και να μην ακουμπάτε στον τοίχο.
 - Πριν χρησιμοποιήσετε για Ιρώτη φορά τη συσκευή σας, σκούψτε την ίλακα με χαρτί κουζίνας ή ότι έχετε λερώχυσει με λίγο ελαιόλαδο. Αφαιρέστε τα υπολείμματα από το ελαιόλαδο με ένα καθαρό χαρτί κουζίνας.
 - Σιγουρευτείτε ότι, οι πάλκες είναι σταθερές και σωστά τοποθετημένες πάνω στη βάση της συσκευής.

-
- 2 • Επιτονίζετε τελείως το ηλεκτρικό καλώδιο.
 - Βεβαιωθείτε ότι η ισχύς της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης αντιστοιχεί με την ισχύ που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
 - Να συνδέετε την συσκευή σας πάντα σε πρίζα με γείωση.
 - Εάν χρησιμοποιείτε πρόκεταστα :
 - πρέπει να είναι γειωμένη;
 - λαμβάνετε όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις για να αποφύγετε τον κίνδυνο να οκντάψει κάποιος στο καλώδιο.
 - Το καλώδιο ρεύματος πρέπει να ελέγχεται τακτικά προκειμένου να εντοπιστεί οποιοδήποτε ίχνος φθοράς και εάν το καλώδιο έχει

υψηλή κατά την ώρα λειτουργίας της συσκευής.

Μην αγγίζετε τις ζεστές επιφάνειες της συσκευής.

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν είναι άδεια.
- Σε περίπτωση αυτοχυμάτου, ρίξτε αμέσως κρύο νερό στο έγκαυμα και εάν είναι απαραίτητο καλέστε γιατρό.
- Η δημιουργία καπνού μπορεί να είναι επικίνδυνη για ζώα με πολύ ευαίσθητο αναπνευστικό σύστημα, όπως τα πτηνά. Σας προτείνουμε να μην κρατάτε πτηνά στην κουζίνα.

φθαρεί η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.

- Η τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος της συσκευής πρέπει να γίνεται μέσω κυκλώματος με διάταξη παραμένοντας ρεύματος (DDR), με παραμένοντα ρεύμα λειτουργίας καθορισμένο ώστε να μην υπερβαίνει τα 30 mA.
- Η συσκευή πρέπει να συνδέεται σε μια πρίζα ρεύματος με γείωση (via τις συσκευές καπηλογίας I).
- εάν καταστραφεί το καλώδιο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από κάποιο έξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, ώστε να αποφύγετε τυχόν κινδύνους.
- Όταν χρησιμοποιήσετε την συσκευή σας για πρώτη φορά, μπορεί να υπαρέξει μικρή μωρδιά και λίγος καπνός κατά τα πρώτα λεπτά.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να τίθεται σε λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιάκοπτή ή χωριστό τηλεχειριστήριο.
- Για να αποφύγετε οποιαδήποτε ζημιά του προϊόντος σας, μην το χρησιμοποιήσετε ποτέ για να παρασκενάσετε συνταγές φλαμπέ.

3

- Οι πράσινη φωτεινές ενδείξεις θα σβήνουν και θα ανάβουν σε τακτικά χρονικά διαστήματα κατά τη χρήση υπό διευκυρύτας όπτη διατηρείται η θερμοκρασία.
- Για τη διατήρηση της πικάλωψης της πλάκας ψηφίσματος, να χρησιμοποιείτε πάντα μια πλαστική ή ζυνθινή στάσιμη.
- Μην μετακινείτε την συσκευή όταν είναι σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε αλογυνόχαρτο ή οτιδήποτε άλλο μεταξύ της πλάκας και του φαγητού που το ρόκεται να μαγειρέψετε.
- Μην φαριστείτε τον διασκορπισμένο λιπών κατά το ψήμα. Εάν το συρτάρι γεμίσει κατά το μαγειρέμα, αφήστε να κρυώσει η συσκευή πτούσα το αδειάστε.
- Για να διατηρήσετε τις αντικολλητικές ιδιότητες της επιστρωσης, μην φυγείτε φαγητά σε αλογυνόχαρτο.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ μαγειρεύετε.
- Ποτέ μην λειτουργείτε την συσκευή άδεια.

4

- Γιρίστε τον θερμοστάτη στη χαμηλότερη θέση πιν από τη συνέδεση στο ρεύμα.
- Ποτέ μη βιθίζετε στο νερό τη συσκευή. Μη βιθίζετε ποτέ τη συσκευή και το καλώδιο στο νερό.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει κρυώσει και δεν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα προτού προχωρήσετε στην αποθήκευσή της.

Ας συμβάλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!

- ① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποίησμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ② Παραδώστε τη πολιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε έξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

EN

Thank you for buying this appliance. Read the instructions in this leaflet carefully and keep them within reach. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

For your safety, this product conforms to all applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Food Compliant Materials, Environment, ...).

Our company has an ongoing policy of research and development and may modify these products without prior notice.
Do not consume foodstuff that comes into contact with the parts marked with **X** logo.

Prevention of accidents at home

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by an adult responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
 - Accessible surface temperatures can be high when the appliance is operating.
Never touch the hot surfaces of the appliance.
 - Never leave the appliance plugged in when not in use.
 - If an accident occurs, rinse the burn immediately with cold water and call a doctor if necessary.
 - Cooking fumes may be dangerous for animals which have a particularly sensitive respiratory system, such as birds. We advise bird owners to keep them away from the cooking area.
 - This appliance is suitable for outdoor use. Do not leave the appliance in direct sunlight or outside in winter. This appliance is intended for domestic household use only. It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
 - The power supply cord should be regularly examined for signs of damage, and if the cord is damaged, the appliance must not be used.
 - The appliance must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.
 - The appliance is to be connected to a socket-outlet having an earthing contact (for class I appliances).
 - On first use, there may be a slight odour and a little smoke during the first few minutes.
 - This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
 - To avoid spoiling your product, do not use flambé recipes in connection with it at any time.
- 1**
- Remove all packaging materials, stickers and accessories from the inside and the outside of the appliance.
 - Never place the appliance directly on a fragile surface (glass table, tablecloth, varnished furniture, etc.) or on a soft surface such as a tea-towel.
 - To prevent the appliance from overheating, do not place it in a corner or against a wall.
 - Before using for the first time, wipe over the plate using kitchen paper towel dipped in a little cooking oil. Remove any surplus oil using clean kitchen paper towel.
 - Ensure that the plates are stable and fitted correctly onto the base of the appliance.
- 2**
- Fully unwind the power cord.
 - Make sure that the electric power supply is compatible with the power rating and voltage indicated on the bottom of the appliance.
 - Always plug the appliance into an earthed socket.
 - If an extension cord is used:
 - it must have an earth connection;
 - take all necessary precautions to prevent anyone tripping over an extension cord.
 - If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- 3**
- The green lights will blink regularly while the appliance is in use to indicate that the temperature is being maintained.
 - Do not move the appliance when in use.
 - Always use a wooden or plastic spatula to avoid damaging the cooking plate.
 - Do not use aluminium foil or other objects between the plate and the food being cooked.
 - Do not remove the grease collection tray while cooking. If the grease collection tray becomes full when cooking: let the appliance cool down before emptying.
 - To preserve the non-stick properties of the coating, do not cook food in aluminium foil.
 - Never leave the appliance unattended when in use.
 - Never run the appliance empty.
- 4**
- Place the thermostat in the min. position before unplug.
 - Do not immerse the appliance in water. Never immerse the appliance or power supply cord in water.
 - Check that the appliance has cooled down completely and that it is unplugged before putting it away.



Environment protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ② Leave it at a local civic waste collection point.

Tak for Deres køb af dette apparat. Læs brugsanvisningen omhyggeligt og opbevar den et lettilgængeligt sted. Den er fælles for de forskellige udgaver afhængig af de tilbehørstede, der leveres sammen med apparatet.

For at beskytte brugeren er dette apparat i overensstemmelse med gældende forskrifter og standarder (Direktiver om Lavspænding, Elektromagnetisk Kompatibilitet, Materialer i kontakt med fødevarer, Miljøbeskyttelse osv.).

Vores firma har en virksomhedspolitik for research og produktudvikling og kan ændre disse produkter uden varsel.

Faste eller flydende fødevarer, der kommer i berøring med delene markeret med -logoet, må ikke indtages.

Forebyggelse af ulykker i hjemmet

- Dette apparat er ikke bereget til at blive brugt af personer (herunder børn) hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækchede eller personer blottet for erfaring eller kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- De tilgængelige overfladers temperatur kan blive meget høj, når apparatet fungerer.

• Dette apparat er velegnet til udendørs brug. Stil ikke apparatet i sol og lad det ikke stå ude om vinteren. Maskinen er udelukkende bereget til brug i en almindelig husholdning. Den er ikke bereget til brug under følgende forhold og en sådan brug er ikke dækket af garantien:

- i et køkken forbeholdt personalet i butikker, på kontorer og i andre professionelle omgivelser,
- på gårde,
- af kunder på hoteller, moteller og andre beboelsesmæssige omgivelser,
- i omgivelser af typen Bed and Breakfast.

- 1
- Fjern al emballage, klistermærker og løse dele indeni og udenpå apparatet.
 - Placer aldrig apparatet på en skrabelig overflade (glasbord, dug, lakeret møbel, m.v.), undgå at anvende apparatet på en blød overflade, såsom en dækkeserviet.
 - For at undgå overheding af apparatet, bør det ikke placeres i et hjørne eller direkte op ad en væg.
 - For apparatet tages i brug - tør da pladen af med et stykke køkkenrulle dyppet i lidt madlavningsolie. Fjern herefter eventuelt overskydende olie med et tørt stykke køkkenrulle.
 - Sikre dig at pladerne er stabile og korrekt monteret på apparatets base.

- 2
- Rul ledningen helt ud.
 - Kontroller at de elektriske installationer er i overensstemmelse med dem, som er angivet i bunden af apparatet.
 - Tilslut altid apparatet et stik med jord.
 - Hvis en forlængerledning anvendes:
 - skal den have forbindelse med jord;
 - sørge for at ingen falder i ledningen.
 - Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller hans serviceværksted eller af en tilsvarende uddannet person for at undgå, at der opstår fare.
 - El-ledningen skal kontrolleres regelmæssigt for at opdage

Rør aldrig ved de varme flader på apparatet.

- Tilsłut aldrig apparatet, når det ikke bruges.
- Skulle ulykken ske, skyt straks forbrændingen med kaldt, rinnende vand og tilkald en læge, hvis nødvendigt.
- Osen fra stegning kan være farlig for dyr, der har et følsomt åndedrætsystem som f.eks. fugle. Hvis der er fugle i hjemmet, anbefales det derfor at holde dem på afstand af det sted, hvor der steges.

tegn på beskadigelse. Hvis ledningen er beskadiget, er det ikke muligt at bruge apparatet.

- Apparatet skal strømforsynes af et kredsløb med en fejlstrømsafbryder (HPFI), som slår fra, hvis strømmen overskrider 30 mA.
- Apparatet skal tilsluttes ved en stikkontakt med jordforbindelse (for apparater af klasse I).
- Ved første brug kan apparatet afgive en smule lugt og røg.
- Dette apparat er ikke bereget til at fungere ved hjælp af en ekstern timer eller en særskilt fjernbetjening.
- For at undgå at beskadige produktet, må der ikke tilberedes flammerede retter.

3

- De grønne kontrollamper blinker med jævne mellemrum under brug for at angive, at temperaturen fastholdes.
- Flyt ikke apparatet mens det er i brug.
- For at bevare stegepladens belægning skal man altid bruge en skraber i plastik eller træ.
- Læg aldrig stanniol eller andre genstande ind mellem pladen og de fødevarer, der skal steges.
- Tag ikke skuffen til opsamling af fedt ud under stegning. Hvis fedtbakken bliver fyldt under stegning, skal apparatet køle af, før den tømmes.
- For at beskytte slip-let-belægningen, tilbered ikke mad der er pakket ind i aluminiums-folie.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, når det er i brug.
- Brug ikke apparatet tomt.

4

- Stil termostaten på mini, før stikket tages ud.
- Dette apparat må ikke dyppes ned i vand. Sænk aldrig apparatet og ledningen i vand.
- Kontrollér, at apparatet er kølet af og stikket taget ud, før det stilles på plads.



Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

Apparatet indeholder mange materialer, der kan genbruges eller genvindes.

Aflever det hos et specialiseret indsamlingscenter eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

DA

Takk for at du kjøpte dette produktet. Les nøye gjennom denne bruksanvisningen, og oppbevar den på et sikkert sted.
For din sikkerhet stemmer dette produktet overens med alle gjeldende standarder og reguleringer (produktförfärdingar, elektromagnetisk kompatibilitet, materiell godkjent for kontakt med mat, miljø).
Vårt firma driver kontinuerlig forskning og utvikling, og kan til enhver tid endre disse produktene uten varsel.
Faste eller flytende matvarer som kommer i berøring med delene markert med dette symbolet  må ikke spises.

Forebygging av ulykker i hjemmet

- Dette apparatet er ikke ment for personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller uerfarne personer, unntatt dersom de får tilsyn eller forhåndsinstruksjoner om anvendelsen av apparatet fra en person med ansvar for deres sikkerhet. Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at barnet ikke bruker apparatet til lek.
- Temperaturen på de tilgjengelige overflatene kan være høy mens apparatet er i bruk.

Man må passe på at ingen berører de varme flatene på apparatet.

- Apparatet må ikke kobles til når det ikke er i bruk.
- Hvis noen brenner seg, hold den brannskadde huden under kaldt vann umiddelbart, og tikkall lege hvis nødvendig.
- Stekos kan være farlig for dyr med et spesielt følsomt åndedrettssystem, slik som fugler. Vi anbefaler fugleiere å holde fugler på god avstand fra stedet det stekes på.

NO

- Dette apparatet eigner seg til bruk utendørs. Ikke la apparatet stå i solen eller ute om vinteren. Denne maskinen er kun beregnet til bruk i hjemmet. Den er ikke ment for slik bruk som beskrives nedenfor, og som ikke dekkes av garantien :
- i kjøkkenkroker forbeholdt personalet i butikker, på kontorer og andre arbeidsmiljøer
 - på gårder
 - av kundene på hotell, motell og andre steder med hjemlig preg
 - på steder som f.eks. bed & breakfast.

1

- Fjern all emballasje, klistermerker og løse deler inni og utenpå apparatet.
- Plasser aldri apparatet på en sart flate (glassbord, duk, lakkerte møbler og lignende), unngå å bruke apparatet på myke underlag.
- For å unngå overoppheeting av apparatet, bør det ikke plasseres i et hjørne eller intil en vegg.
- Før du bruker den første gang, så tørk over platen med kjøkkenpapir dyppet i litt matolje. Fjern overskytende olje med tørt kjøkkenpapir.
- Sørg for at platene er stabile og er plassert korrett oppå sokkelen til apparatet.

2

- Rull ledningen helt ut.
- Kontroller at de elektriske installasjoner er i overensstemmelse med dem som er angitt under apparatet.
- Strømtilkoble alltid apparatet til en jordet stikkontakt.
- Hvis det brukes skjøtedeling:
 - skal den være jordet;
 - sorg for at ingen snubler i ledningen.
- Dersom nettledningen er skadet, må den byttes av produsenten, dens serviceverksted eller av en autorisert elektrohandler. Dette for å unngå fare ved bruk senere.
- Strømledningen skal sjekkes regelmessig for å oppspore tegn på slitasje, og hvis ledningen er skadet må apparatet ikke brukes.

- Apparatet skal forsynes gjennom en anretning for reststrøm med en nominell reststrøm på maks. 30 mA.
- Apparatet skal tilkobles en kontakt med jordvern (for apparater i klasse I).
- Ved første gangs bruk kan apparatet avgi litt lukt og os.
- Dette apparatet er ikke laget for å fungere med en utvendig timer eller et separat fjernkontrollsystem.
- For å unngå beskadigelse av apparatet må man ikke bruke det til oppskrifter med flammering.

3

- De grønne lysene slukkes og tennes regelmessig under bruk for å vise at temperaturen opprettholdes.
- Bruk alltid en plastikk- eller trespatel for å beskytte stekeplaten overflate.
- Flytt ikke apparatet mens det er i bruk.
- Aldri legg aluminiumsfolie eller andre gjenstander mellom platen, og matvarene som tilberedes.
- Ikke håndter fettskuffen når apparatet er varmt. Hvis fettskuffen blir full under stekingen, må apparatet avkjøles før skuffen tommes.
- For å beskytte slippbelegget, ikke bruk stekepapir eller folie.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er i bruk.
- Apparatet må aldri gå på tomgang

4

- Sett termostaten på laveste posisjon før du frakabler apparatet.
- Dette apparatet skal ikke dyppes ned i vann. Koble ledningen til apparatet (avhengig av modell) og rull ledningen rundt apparatet og fest den med ledningsklipsen.
- Pass på at apparatet er kaldt og frakoblet før du rydder det bort.



Ta hensyn til miljøet!

- Ditt apparat inneholder mange elementer som kan brukes om igjen eller resirkuleres.
- Lever apparatet inn på et resirkuleringscenter eller et godkjent servicesenter.

Tack för att du har köpt denna apparat. Läs noga igenom instruktionerna i denna bruksanvisning och förvara den på en säker plats.

För din säkerhet överensstämmer denna apparat med alla rådande standarder och regleringar (lägspänningssdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, material godkända för livsmedelskontakt, miljö).

Vårt företag produktutvecklar kontinuerligt produkterna varför det ibland kan förekomma små produktförändringar.

Att inte födöämnena som har kommit i kontakt med de delar av apparaten som är märkta med ✗.

Förebyggande av olyckor i hemmet

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av personer utan erfarenhet eller kännedom, förutom om de har erhållit, genom en person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller på förhand fått anvisningar angående apparatens användning. Om barn använder denna apparat måste de övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen inte leker med apparaten.
- Temperaturen kan vara hög på de åtkomliga ytorna när apparaten är i funktion.
Rör aldrig vid apparatens varma delar.
- Temperaturen kan vara hög på de åtkomliga ytorna när apparaten är i funktion.
Rör aldrig vid apparatens varma delar.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den används.
- Om olyckan ändå är framme, skölj omedelbart brännskadan med kallt vatten och tillkalla läkare om nödvändigt.
- Röken vid tillagning kan innebära fara för djur som har speciellt känsliga luftvägar, som fåglar. Vi rekommenderar att fåglar hålls på behörigt avstånd från platsen för tillagning.
- Denna apparat kan användas utomhus. Lämna inte apparaten i direkt solljus eller utomhus på vintern. Apparaten är endast avsedd att användas för hemmabruk.
- Den är inte avsedd att användas i följande fall som inte täcks av garantin:
 - I pentry för personal i butiker, kontor och på andra arbetsplatser,
 - På lantbruk,
 - För gästernas användning på hotell, motell och andra liknande boendemiljöer,
 - I miljöer av typ bed & breakfast, vandrarhem och liknande rum för uthyrning.
- Apparaten måste alltid anslutas via en godkänd jordfelsbrytare.
- Apparaten ska alltid anslutas till ett jordat uttag.
- Om sladden skadas, skall den bytas ut av tillverkaren, dennes service agent eller likvärdigt kvalificerad person för att undvika fara.
- Första gången apparaten används, kan en svag lukt eller en liten röökutveckling förekomma under de första minuterna.
- Flambera inga rätter på den här produkten, det kan skada den.

1

- Ta bort allt förpackningsmaterial, klisterlappar och tillbehör som finns inuti och utanpå apparaten.
- Ställ aldrig apparaten direkt på en ömtålig yta (glasbord, duk, lackade möbler etc.). Undvik att ställa den på ett mjukt underlag som t.ex. en diskhandduk.
- För att undvika överhettning av apparaten får den aldrig placeras i ett hörn eller mot en vägg.
- Innan du använder den första gången, skall du torka av grillplattan med ett hushållspapper som är doppat i matolja. Torka sedan bort överflödig olja med ett torrt hushållspapper.
- Se till att plattorna sitter stadigt, är rätt placerade på apparaten.

2

- Rulla ut sladden helt och hållat.
- Kontrollera att nätpolningen stämmer överens med märkningen på apparatens undersida.
- Använd alltid ett jordat vägguttag.
- Om förlängningssladd används:
 - måste den vara försedd med jordad kontakt;
 - var noga med att se till att ingen kan snubbla över sladden.
- Anslutningssladden skall regelbundet kontrolleras för att se tecken på skada och om sladden är skadad skall apparaten inte användas.

- Apparaten måste alltid anslutas via en godkänd jordfelsbrytare.
- Apparaten ska alltid anslutas till ett jordat uttag.
- Om sladden skadas, skall den bytas ut av tillverkaren, dennes service agent eller likvärdigt kvalificerad person för att undvika fara.
- Första gången apparaten används, kan en svag lukt eller en liten röökutveckling förekomma under de första minuterna.
- Flambera inga rätter på den här produkten, det kan skada den.

3

- De gröna kontrolllamporna tänds och släcks regelbundet under användningen för att visa att temperaturen bibehålls.
- För att bevara beläggningen på tillagningsplattan, använd alltid en plast- eller tråspatel.
- Flytta inte på apparaten när den är i bruk.
- Placer aldrig aluminiumfolie eller någon annan typ av föremål mellan plattan och ingredienserna som ska tillagas.
- Hantera inte fettuppsamlingsbrickan när apparaten är varm. Om fettuppsamlingsbrickan blir full under tillagningen, låt apparaten svälna innan den töms.
- För att bevara släpp-lättbeläggningen, tillaga inga livsmedel i aluminium folie.
- Lämna aldrig grillen obevakad när den är i bruk.
- Låt aldrig apparaten vara igång tom.

4

- Placer termostaten i läge mini innan urkoppling.
- Apparaten ska inte doppas ner i vatten. Doppa aldrig ned apparaten eller sladden i vatten.
- Kontrollera nog att apparaten är kall och urkopplad innan förvaring.



Bidra till att skydda miljön!

Apparaten innehåller en mängd material som kan återanvändas eller återvinnas.

Lämna den på en återvinningsstation eller i annat fall till en godkänd serviceverkstad för en miljörikig hantering.

SV

Kiitos, että ostit tämän laitteen. Lue ja pidä aina saatavilla nämä mukana olevien lisävarusteiden perusteella erilaisille malleille annetut yhteiset ohjeet huolellisesti.

Laitteen turvallisuus on varmistettu sen noudattaessa voimassaolevia normeja ja sääädöksiä (Direktiivit: Bassas jännitteet, elektromagnetinen yhteensopivuus, elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat aineet, ympäristö...).

Yhtiömmekin tutkii ja kehittää laitteitaan jatkuvasti ja siksi saattaa muuttua tuotteen ominaisuuksia siitä etukäteen ilmoittamatta.

Ruokaa, joka on joutunut kosketukseen ~~X~~ logolla merkittyjen osien kanssa, ei pitäisi syödä.

Kotitapaturmien ehkäisy

- Laitetta ei välttää käyttää henkilöt (lapset mukaanluettuna), joiden fyysiset, aistitoiminnalliset tai henkiset kyvyt ovat puutteelliset, eivätäkin henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa sen käytöstä, paitsi siinä tapauksessa, että heillä on tilaisuus toimia turvallisudesta vastuussa olevan henkilön valvonnassa tai saatuaan edeltäkäsin tarkat ohjeet laitteen käytöstä. On huolehdittava sitä, että lapsen ei välttä leiki laitteella.
- Laitteen pinnat voivat olla hyvin kuumat, kun laite on käytössä. Laitteen kuumiin osiin ei saa koskea.
- Kytke laite ainoastaan, kun käytät sitä. Älä käytä laitetta koskaan tyhjänä.
- Jos vahinko sattuu, huuhele palovammoakohtaa kylmällä vedellä ja ota tarvittaessa yhteys lääkärin.
- Paistosavut voivat olla vaarallisia eläimille, joiden hengitys on erityisen herkkää, esimerkiksi linnuille. Kehotamme lintujen omistajia pitämään linnut poissa paistoaalueelta.

• Laite sopii käytettäväksi ulkona. Älä koskaan säilytä laitetta auringossa tai jätä sitä ulos talvella. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön.

Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi seuraavissa tilanteissa, jotka eivät kuulu takaun piiriin:

- Myymälöiden, toimistojen tai vastaanosten ammatillisista ympäristöistä henkilökunnalle varatuissa keittiötiloissa,
- Maitoliloilla,
- Hotelliin, motelleihin tai vastaanostaan kaltaisten asuntoloiden asiakkaille,
- Maitolamataikin kaltaisissa ympäristöissä.

1

- Poista kaikki pakausmateriaalit, tarrat ja varusteet niin laitteen sisältä kuin päältäkin.
- Älä koskaan sijoita laitetta suoraan aralle pinnalle (lasipöytä, pöytälinna, maalattu pinta jne.) välttää käytämästä laitetta pehmeällä pinnalla kuten pyyhkeen päälliä.
- Jotta laite ei kuumene liikaa, älä sijoita sitä nurkkaan tai seinään vasten.
- Ennen ensimmäistä käytökertaa, pyyhi levy talouspaperilla ja ruoköljyllä.

Pyyhi ylimääräinen öljy, käytämällä puhdasta liinaa.

• Varmista, että levy on asennettu tukevesti paikoilleen.

2

- Ota liitosjohto täysin esiin.
- Varmista, että sijoituslouden sähköistys vastaa laitteeseen merkityjä tehoja ja jännitteiden arvoja.
- Liitä laite pistotulpalla tilaukoluokseen mukaiseen pistorasiin.
- Jos käytät jatkojohtoa:
 - sen suojausluokan tulee olla sama kuin pistorasiin,
 - varmista, että ihmiset eivät kompastu jatkojohtoon.
- Jos verkkoliitäntäjohdoa vaurioituu, on valmistajan tai valmistajan huoltoedustajan tai vastaanoston pätevän henkilön vahdettaava se, että välitetään varaa.
- Sähköjohdo on tarkastettava säännöllisesti kulumisen tai vaurioitumisen havaitsemiseksi; jos johto on vahingottunut, laitetta ei saa käyttää.

- Laitteen sähkönsyötön on järjestettävä viikovirratakasijalla ; jonka virta on enintään 30 mA.
- Laite on kytettävä maadoitettuun pistorasiaan (luokan I laitteille).
- Ensimmäisellä käytökerralla laitteesta saattaa syntyä vähän kärjä ja savua.
- Täta laitetta ei ole tarkoitettu käynnistettäväksi ulkopuolisen ajastimen tai erillisen kaukosäädinjärjestelmän avulla.
- Välttääksesi tuotteen vahingoittumisen, älä koskaan valmis- ta sillä liekitettyjä ruoakia.

3

- Vihreät merkkivalot sammuvat ja sytyvät säännöllisesti valmistuksen aikana ilmoittaen, että lämpötila pysyy samana.
- Jotta laitteen paistopinnat pysyisivät kunnossa, on käytetävä puu- tai muovilastaa.
- Älä siirrä toiminnassa olevaa laitetta.
- Älä koskaan laita alumiinipaperia tai muita esineitä levyn tai ritolän ja valmistettavien ruoakien väliin.
- Älä koskaan pane alumiinifolioita tai mitään muuta ritolia ja kypsennettävän ruoan väliin.

Alä pane työvälineitä kuumentemaan laitteen pääli.

- Jotta grillausleijven tarttumattomien pintojen tarttumattomus säilyy, älä laita alumiinikelmua ritolän ja grillattavan ruoan väliin.

- Älä koskaan jätä toiminnassa olevaa laitetta valvomatta.
- Älä koskaan käytä laitetta tyhjänä.

4

- Laita termostaatti minimiasentoon ennen laitteen johdon irrottamista.
- Laitetta ei saa upottaa veteen. Älä koskaan upota laitetta tai sen virtajohtoa veteen.
- Varmista, että laite on kylmä ja irrotettu sähköverkosta, ennen kuin laitat sen säilytseksi.



Osallistumme ympäristön suojeeluun !

① Laitteessasi on useita uudelleen käytettäviä tai kierrättettäviä osia.



② Vie käytöstä poistettu laite keräyspisteesseen tai sen puuttuessa valmistajan valtuuttamaan myyntipalveluun, jotta sitä käsiteltäisiin oikealla tavalla.

شكراً لشراكك هذا المنتج الذي صمم خصيصاً للاستعمال المنزلي فقط يُرجى قراءة التعليمات في هذه الشرة بعناية والاحتفاظ بها في متناول اليد.
نطّق هذه التعليمات عملياً على كل الموبيلات حسب الملحقات المرفقة مع المنتج من أجل سلامتك، يخصّص هذا المنتج لجميع الأحكام والمعايير (قانون التيار الكهربائي المنخفض، قانون التوافقية الكهروماغناطيسيّة، قانون المواد ذات الصلة بالطعام، قوانين البيئة....).
تتبع تفاصيل سياسة البحث والتطوير لمنتجاتها باستمرار وقد تقوم بتعديل هذه المنتجات بدون إشعار مسبق.
إن المواد الغذائية الصالبة منها والسائلة التي تلامس الأجزاء التي تحمل الشعار  يحظر تناولها.

تجبياً للحوادث المنزلية

- لا تترك المنتج دون عيابتك إن لم يكن قيد الاستعمال.
- إذا حصل أي حادث، أغلق مكان الحرق فوراً بالماه، البارد، واستدع الطبيب إذا لزم الأمر.
- قد تكون رائحة الطهي خطيرة على بعض الحيوانات ذات الحساسية الفائقة في جهازها التنفسى كالطير. نحن ننصح أصحاب الطير إبقاء طيورهم بعيدة عن أماكن الطهي.
- لم يُعد هذا المنتج للاستعمال بواسطة أشخاص (من بينهم الأطفال) من لا ي pemعمون بالقدرة الجسدية، أو بالإمكانات العقلية، أو إذا كانوا يعانون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة، ما لم يكنوا تحت رعاية شخص لديه المعرفة التامة والدراية في استعمال هذا المنتج، من أجل سلامتهم.
- يجب مراعاة الأطفال والتذكرة دائماً أنهم لا يتذمرون من المنتج مجالاً للعب.
- قد تكون أسطح المنتج الظاهرة ذات حرارة عالية أثنا، تشغيله. لا تمسس أسطح المنتج الحرارة.

- هذا المنتج مناسب للاستعمال خارج المنزل لا تترك المنتج ألاشعة الشمس المباشرة، ولا خارج البيت تحت المطر.
- صمم هذا المنتج مناسب للاستعمال في المنازل فقط. ولم يصم للاستعمال في الأماكن والأحوال المدرجة أدناه، وتسقط الضمانة في حال تم استعمال المنتج في الأماكن التالية:
 - المطابخ المخصصة للموظفين، المحلات التجارية، المكاتب وأماكن العمل المشابهة الأخرى؛
 - المزارع؛
 - في الفنادق بواسطة التذاكر، في الفنادق الشعبية والأماكن المشابهة؛
 - في صالات الإستقبال وتقديم الفطور.

- ١- ازمع مواد التغليف، الملصقات والملحقات من داخل وخارج المنتج.
- ٢- لا تضع المنتج مباشرة على الأسطح اللمحة طاولة زجاجية، مفرش طاولة، أثاث الموبيليا...). كما يُرجى تجنب وضع المنتج على سطح ناعم مثل مفاصش أطباق الشاي.
- ٣- لكي تتجنب المنتج الحرارة الغرفة، لا تضعه في زاوية أو مواجهة حوار.
- ٤- قبل الاستعمال تفتح المرة الأولى، يمسح الطبق بقطعة قماش ناعمة مروطة بقليل من زيت الطعام.
- ٥- تزال زوائد الزيت المتبقية بمuschظة مطبخ نظيفة.
- ٦- يرجى التذكرة بأن الوجبات ثانية في مكانها بشكل صحيح على قاعدة المنتج.

- ٧- مدد السلك الكهربائي إلى آخر.
- ٨- تذكرة من أن قوة التيار عند تقارب مع قوة المنتج المذكورة على قعر المنتج.
- ٩- أوصي المنتج دائمًا في نفس كهربائي مؤضر.
- ١٠- إذا كان المنتج دائرياً يرجى أخذ جميع الاحتياطات لتجنب وضعها في طريق أحد.
- ١١- إذا كان السلك الكهربائي تالقاً، يرجى استبداله بواسطة المصنه أو بواسطة موكر الخدمة لدى الوكليل المعتمد، أو بواسطة شخص لديه الكفاءة القيام بهذا العمل تجنبًا للأخطار.
- ١٢- يجب فحص السلك الكهربائي بانتظام من علامات الطلاق، فإذا كان السلك الكهربائي تالقاً، يجب التوقف عن استعمال المنتج.
- ١٣- يجب توصيل المنتج إلى مقبس مؤضر (R.C.D.) لا تزيد سدة التيار فيه على ٣٠ ميللي أمبير.
- ١٤- يجب توصيل المنتج إلى مقبس مؤضر (الأجهزة الكهربائية فئة ٤-).
- ١٥- عند الاستعمال للمرة الأولى، قد يصدر عن المنتج تلباً من الرائحة وقيليل من الدخان إثناء الدخان القليلة الأولى. هذا أمر طبيعي.
- ١٦- لم يُعد هذا المنتج لكي ي يعمل بواسطة موقظة حارجي أو بواسطة نظام تشغيل عن بعد.
- ١٧- تجنب اتلاف المنتج. يرجى عدم استعمال الموصفات التي تتطلب الذهاب على المركبات في أي وقت.

- ١٨- تومض الأضواء الخضراء، باستمرار أثنا، تشغيل المنتج للإشارة بان الحرارة متخصبة.
- ١٩- استعمل دائمًا أدوات الطهي الشاشية أو البلاستيكية تجنبًا لإلتصاقها بالطهي.
- ٢٠- لا تحرّك المنتج أثنا، الاستعمال.
- ٢١- لا تضع قفازات الامتنيون أو أية مواد أخرى بين الطعام وبين طبق التسخين أو الشوأة أثنا، الطهي.
- ٢٢- لا تنزع صبّحة تجميغ الدهون من المنتج أثنا، الطهي. إذا امتدت صبّحة تجميغ الدهون: اترك المنتج ليبرد تماماً قبل تفريغها.
- ٢٣- للتحافظ على مواصفات الطلاء، الماء العادي للإنتصاق لا تطهّر الطعام في رقائق الالمبينيوم.
- ٢٤- لا بتترك المنتج غير مراقب أثنا، الاستعمال.
- ٢٥- لا تشغّل المنتج إذا كان فارغاً.

- ٢٦- ثبت الترمومترات على حرارة الحد الأدنى قبل فصل المنتج عن التيار الكهربائي.
- ٢٧- لا تغمر المنتج بالآباء. لا تغمر المنتج أو السلك الكهربائي أثنا، الطهي.
- ٢٨- تذكرة أن المنتج قد أصبح بارداً تماماً، وتذكرة أيضاً بأنه مفصول عن التيار الكهربائي قبل تخزينه.

حماية البيئة أولاً

- ١- يحتوي هذا المنتج على الكثير من المواد القيمة التي يمكن تصليحها أو إعادة تصنيعها.
- ٢- يرجى إيداعه لدى المركز المدني لتجمیع المهملات.



از خود این وسیله بمنظور مصرف خانگی مستکریم، توصیه‌های موجود در کتابچه را با دقت مطالعه نموده و در سترس نگهدارید.
این توصیه‌ها برای هر مدلی از ابزارهای موجود در وسیله شما بکار بروند مشهود.
برای حفظ اینمن شما، این محصول از استاندارد و قوانین قابل اجرا (مانند کاربرد ولتاژ پائین، تعابیکترومغناطیسی، استفاده از مصالح مناسب در تنسا با تحقیق و توسعه مداوم، میتوانید بدون اطلاع قبلی به اصلاح محصولات بپردازد.
شرکت ما با تحقیق و توسعه مداوم، میتوانید بدون اطلاع قبلی به اصلاح محصولات بپردازد.

از مصرف هرگونه مواد غذایی مایع یا جامد، پس از تنسا با قسمتمندانی که با علامت  مشخص شده اند، اکیداً اجتناب نمائید.

پیشکری از حوادث در خانه

- در زمان استفاده از وسیله (شامل کوکنار) با تنشیان کم جسمانی، حسی و روایی با ناشیت تجربه و داشتن کافی باید اجتناب شود.
- در زمان وقوف حاده، محل سوختگی را فوراً با اسرد شستشو داده و در صورت زخم به پزشک مراجعه کنید.
- بخار غذا برای چیزهایی مانند پرندگان که دارای سیستم تنفسی حساس میباشد، خطرناک است. به صاحب پرده توصیه میشود که آنها را دور از محل پخت و پر نگهدازند.
- از استفاده این وسیله توسط افرادی (شامل کوکنار) با تنشیان کم مکار اندک کاربرد آن با نظرات و موردن فرد سبقت و محافظ آنان انجام کنید.
- حارث بدنه و سستگاه در زمان استفاده افزایش می‌یابد. از سمت زدن بدن و سلیمانی که اکیداً خودداری ننمایید.

- این سستگاه مناسب برای استفاده خارجی است. از قرار دادن سستگاه در معرض مستقیم نور خورشید یا محيط بیرونی در زمستان خودداری شود.
- این سستگاه صرفاً بمنظور استفاده خانگی طراحی شده است.
- اشیزخانه کارگان در غازه، دفتر کار و سایر میطهای کار
- خانه در مزرعه
- استفاده توسط مشتریان در هتل، متل و سایر مکانهای مسکونی
- محيط تختخواب و صرف صحبانه

- کله مواد سته بندی، برچسبها و ابزار جانبی را از بینین و درون سستگاه خارج ننمایید.
- از قرار دادن سستگاه بطری مستقیم روی سطح شکننده (میز شیشه ای، رومیزی، میلان و نرم) اکیداً خودداری شود. از استفاده از سستگاه روی سطح نرم مانند جوله اشیزخانه اجتناب کنید.
- برای جلوگیری از گرم شدن بیش از حد سستگاه، آنرا در گوشه با مقابله دیوار قرار ندهید.
- قبل از استفاده برای اولین بار، طرف را با یک حوله کاغذی و چرب شده با روغن اشپری تمیز ننمایید.
- از ثابت بودن بشکاف و نصب صحیح آن روی پانه سستگاه مطمئن شوید.

- سیم برق را کاملاً باز کنید.
- از تطبیق مبنی بر رسانی با شلت جریان برق و لیتوار نتیر در زیر سستگاه مطمئن شوید.
- در همه حال بزیر سه شاخه وصل کنید.
- در صورت خراب شدن سیم بین، باید توسط تولید کننده با نمایندگی خدمات از راه احتیاط لازم برای اجتناب از راه فرستن بر روی آن رعایت شود.
- در صورت خراب شدن سیم بین، باید توسط تولید کننده با نمایندگی خدمات از شخص واحد شرایط تعویض شده تا از بروز خطر اجتناب شود.
- سستگاه باید مجهز به یک ارسی دی (R.C.D.) باشد که جریان برق آن از ۰.۳ میلی امپر فراتر ننورد.
- در زمان استفاده برای اول، کمی بیو و بور در چند دقیقه آغازین احساس مشهود.
- این سستگاه نمی تواند با استفاده از یک ساعت خارجی یا سیستم کنترل از راه دور کار کند.
- جهت اجتناب از خراب شدن محصول، از سنتور غذا با مرده الکل در هر زمان استفاده ننمایید.

- چشمک زدن دائم سستگاه بهنگام استفاده، نمایانگر نگهدارش نیست.
- مفیشه از گفکر چوبی یا پلاستیکی استفاده نموده تا از اسیب به طرف پشت اجتناب شود.
- از حرکت سستگاه در زمان استفاده خودداری کنید.
- از قبول اینینهایی را سایر اشیاء درین طرف با سین و غذای پخته شده خودداری ننمایید.
- از خار کردن چوبی سینی جمع کننده چوبی در حین پخت خودداری کردد.
- در صورت پرش شدن سینی جمع کننده چوبی در حین پخت سستگاه را از تخلیه، برای سرد شدن رها کنید.
- برای نگهداری از پوشش نسبت، از پخت غذا بر روی قبول حلی خودداری کنید.
- هرگز سستگاه را در زمان استفاده، بدون مرافت رها نکنید.
- با سستگاه خالی کار نکنید.

- قبل از قطع برق، ترمومترات را در وضعیت مینیمم تنظیم کنید.
- سستگاه را در آب فرو نکنید. هرگز سستگاه و با سیب برق آن را داخل آب فرو نبرید.
- از سردشدن کامل و قطع سستگاه قبل از دور انداختن مطمئن شوید.

حافظت از محیط‌زیست در برقه اول

- ① سستگاه شما شامل مواد ذیقیمتیست که امکان احیاء یا بازیافت آنها وجود دارد.
- ② وسیله برقی را در نقاط مخصوص جمع اوری قرار دهید.



Děkujeme Vám, že jste si koupili tento přístroj. Pozorně si přečtěte a uložte na dosah ruky pokyny v tomto návodu, které jsou společně pro různé verze podle příslušenství dodaného s tímto přístrojem.

V zájmu vaší bezpečnosti je tento přístroj ve shodě s použitelnými normami a předpisy (Směrnice o nízkém napětí, Elektromagnetické kompatibilitě, Materiálech v kontaktu s potravinami, Životním prostředí...).

Naše společnost vyhrazuje právo kdykoliv v zájmu spotřebitele změnit vlastnosti nebo použité díly této výrobků.

Jakékoli potraviny v tečutém nebo pevném stavu, které se dostanou do kontaktu s díly označenými logem , nelze konzumovat.

Prevence úrazů v domácnostech

- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou snížené, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o tom, jak se přístroj používá. Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.
 - Jestliže je přístroj zapnuté, některé části mohou být horké. Nesahejte na horké plochy přístroje.
 - Nikdy nezapojujte do sítě přístroj, které nepoužíváte.
 - Jestliže dojde k popálení, ihned dejte popálené místo pod studenou vodu a v případě potřeby přivolejte lékaře.
 - Výpar uvolňované při vaření mohou být nebezpečné pro některá zvířata, která mají velice citlivé respirační systém, jako jsou ptáci. Majitelům ptáků doporučujeme, aby je umístili mimo kuchyně.
- Tento přístroj je vhodné pro použití ve venkovním prostředí. Při ukládání přístroj chráňte před sluncem a v zimě jej nenechávejte venku. Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití. Nesmí být používán v následujících zařízeních, jinak nelze uplatnit záruku:
- v kuchyňských koutech obchodů, kanceláří a jiných pracovišť
 - farmách
 - pro používání klienty hotelů, motelů a jiných residenčních typech
 - v ubytování typu bed and breakfast.

- 1**
- Z vnitřní i vnější strany přístroje odstraňte všechny obaly, samolepky nebo různá příslušenství.
 - Přístroj nikdy nepokládejte přímo na krehké nebo choulostivé podklad (skleněný stůl, ubrus, lakování nábytek...). Nepoužívejte pružný podklad, jako je například prýzová krytina.
 - Přístroj nedávejte do rohu nebo ke stěně, aby se nepřehříval.
 - Před prvním použitím vytržete desku ubrouskem namočeným v oleji na vaření. Přebytečný olej setřete čistým ubrouskem.
 - Ujistěte se, že desky jsou stabilně a správně namontovány na spodní straně přístroje.

- 2**
- Odvřete šňůru po celé délce.
 - Ujistěte se, že elektrická instalace odpovídá příkonu a napětí, které jsou uvedeny na spodní straně přístroje.
 - Přístroj zapojujte pouze do uzemněné zásuvky.
 - Jestliže používáte elektrickou prodlužovací šňůru:
 - musí být uzemněná; provedte veškerá nezbytná bezpečnostní opatření, aby nikomu neprekážela.
 - Jestliže napájecí kabel tohoto přístroje je poškozený, z bezpečnostních důvodů jej musí vyměnit výrobce, jeho servisní oddělení nebo osoba se srovnatelnou kvalifikací.
 - Napájecí šňůru je třeba pravidelně kontrolovat a zjišťovat znamky poškození, jestliže je šňůra poškozená, přístroj se nesmí používat.

Podílejme se na ochraně životního prostředí!

① Váš přístroj obsahuje černé zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.

② Svěrte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

CS

- Přístroj musí být napojen z okruhu s diferenciálním zbytkovým proudem (DDR), kde stanovené diferenciální pracovní proud nepřekračuje 30 mA.
- Přístroj musí být připojen do zásuvky s uzemněním (pro přístroje třídy I).
- Při prvním použití se během prvních minut může objevit mírný zápach a kouř.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby fungoval ve spojení s externím časovým spináčem nebo se zvláštním dálkově ovládaným systémem.
- Abyste zabránili jakémukoli poškození výrobku, nikdy na něm nepřípravujte flambované pokrmy.

- 3**
- Během používání přístroje se zelené světelné indikátory pravidelně rozsvěcují, čímž indikují, že se udržuje stabilní teplota.
 - Používejte vždy plastovou nebo dřevěnou stérku, abyste nepoškodili varnou desku.
 - Přístroj během používání nepřemístujte.
 - Nepoužívejte hliníkovou fólii nebo jiné předměty mezi desku a jídlem, které se varí.
 - V průběhu pečení nevyjmíte zásobník na odkapávání tuku. Jestliže se během pečení naplní zásuvka na odkapávání tuku, nechte přístroj před jejím vyprázdněním vychladnout.
 - V zájmu zachování vlastností vrstvy s neprůhledným povrchem, nepečte potraviny zabalené v pergamenovém papíru nebo v globalu.
 - Přístroj nikdy nepoužívejte bez dozoru.
 - Přístroj nikdy nepoužívejte naprázdno.

- 4**
- Před odpojením přístroje ze sítě dejte termostat do polohy min.
 - Tento přístroj se nikdy nesmí ponorit do žádné kapaliny. Přístroj a šňůru nikdy neponorujte do vody.
 - Než budete přístroj ukládat, zkонтrolujte, zda je studený a odpojený.

Ďakujeme Vám, že ste si zakúpili tento spotrebčí. Pozorne čítajte a zachovávajte pokyny tohto návodu, ktoré sú spoločné pre jednotlivé verzie podľa typu príslušenstva dodaného spolu s vašim spotrebčícom.

Pre vašu bezpečnosť je tento spotrebčí v súlade s platnými normami a právnymi predpismi (Smernica o nízkom napäti, o elektromagnetickej kompatibilite, predmetoch v kontakte s potravinami, o životnom prostredí...).

Naša spoločnosť si v záujme spotrebiteľa vyhradzuje právo kedykoľvek meniť charakteristiky, alebo jednotlivé komponenty svojich výrobkov.

Zákaz konzumovať tekuté, alebo pevné potraviny prichádzajúce do kontaktu so súčasťami označenými logom

Prevencia proti úrazom v domácnosti

- Tento spotrebčí by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, myslivoskými, alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby bez skúseností, či neoboznámené osoby, okrem prípadu, keď sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, prípadne ak im táto osoba poskytne predbežné inštrukcie týkajúce sa používania spotrebčíca. Je potrebné uistíť sa, že sa žiadne deti nehrájú so spotrebčícom.
 - Teplota prístupných povrchov môže byť veľmi vysoká keď je spotrebčí v prevádzke. Nedotýkajte sa horúcich časťí spotrebčíca.
 - Tento prístroj sa môže používať aj vonku. Prístroj nevystavujte snehovému žiareniu ani ho nenechávajte v zime vonku. Tento prístroj je určený iba na domáce používanie. Prístroj nie je určený na používanie v nasledujúcich prípadoch, na ktoré sa tak tiež nevtáhuje záruka :
 - v kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriach a v iných profesionálnych priestoroch, - na farmách, - ak ho používajú klienti hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter, - v priestoroch typu „hostovské izby“.
 - Odstraňte všetky obaly, samolepky alebo príslušenstvo, nachádzajúce sa tak vo vnútri, ako aj vonku na prístroji.
 - Nikdy neumiestňujte spotrebčí priamo na krehký povrch (sklenený stôl, obrus, lakovaný nábytok...). Nepoužívajte krehké a mäkké podklady, ako napríklad obrus.
 - Neumiestňujte spotrebčí do rohu, alebo k stene, aby ste predišli jeho prehriatiu.
 - Pred prvým použitím vytrite dosku obrúskom namočeným v oleji na varenie. Prebytočný olej zotrite čistým obrúskom.
 - Uistite sa, že dosky sú stabilne a správne namontované na spodnej strane prístroja.
- 1**
- Odstráňte všetky obaly, samolepky alebo príslušenstvo, nachádzajúce sa tak vo vnútri, ako aj vonku na prístroji.
 - Nikdy neumiestňujte spotrebčí priamo na krehký povrch (sklenený stôl, obrus, lakovaný nábytok...). Nepoužívajte krehké a mäkké podklady, ako napríklad obrus.
 - Neumiestňujte spotrebčí do rohu, alebo k stene, aby ste predišli jeho prehriatiu.
 - Pred prvým použitím vytrite dosku obrúskom namočeným v oleji na varenie. Prebytočný olej zotrite čistým obrúskom.
 - Uistite sa, že dosky sú stabilne a správne namontované na spodnej strane prístroja.
- 2**
- Úplne rozviniete prívodnú elektrickú šnúru.
 - Skontrolujte, či sa vaša elektrická inštalácia zhoduje s výkonom a napätiom, ktoré sú uvedené na spotrebčíci.
 - Spotrebčí pripájajte iba do zásuvky s integrovaným uzemnením.
 - V prípade použitia predĺžovacej prívodnej šnúry:
 - musí obsahovať zásuvku s integrovaným uzemnením;
 - vykonajte všetky potrebné opatrenia aby sa nikto do predĺžovacej šnury nezamotal.
 - Ak je prívodná šnúra tohto spotrebčíca poškodená, musí byť vymenená výrobcom, jeho autorizovaným servisným strediskom, alebo osobou so zodpovedajúcou kvalifikáciou, aby sa predišlo rizikám.
- 3**
- Počas používania prístroja sa zelené svetelné indikátory pravidelne rozsvecujú, čím indikujú, že sa udržiava stabilná teplota.
 - Aby ste vyhli poškodeniu povrchu varnej dosky, vždy používajte varèechy z umelej hmoty alebo z dreva.
 - Pri používaní spotrebčí nepremiestňujte.
 - Nepoužívajte hliníkovú fóliu alebo iné predmety medzi doskou a jedlom, ktoré sa vari.
 - Nádobu na zbieranie masti počas pečenia nevytáhujte. V prípade, že sa nádoba na zbieranie tuku počas pecenia zaplní, prístroj nechajte vychladnúť a potom nádobu vyprázdnite.
 - Aby ste zachovali antiadhézne vlastnosti povrchu, nevarте v papilote.
 - Nikdy nenechávajte spotrebčí bez dozoru.
 - Nikdy nepoužívajte spotrebčí naprázdno.
- 4**
- Pred odpojením prístroja zo siete dajte termostat do polohy min.
 - Spotrebčí, ani prívodnú šnúru nikdy neponárajte do vody.
 - Než budete prístroj uladať, skontrolujte, či je studený a odpojený.



Chránime životné prostredie !

① Váš spotrebčí obsahuje množstvo zhodnotiteľnej a recyklovateľnej hmoty.

② Odovzdajte ho do zberného strediska, alebo do autorizovaného servisného strediska, kde bude spracovaný.

Köszönjük, hogy ezt a készüléket választotta. Olvassa el figyelmesen ezen útmutatóban összefoglalt utasításokat, és tartsa ezeket kézügyben. Ezek mindegyik verzióra érvényesek, a készülékhez rendelt tartozékoktól függetlenül.

Az Ön biztonsága érdekében ez a termék megfelel a hatályban lévő szabályozásoknak (alacsonyfeszültségre, Elektromágneses Kompatibilitásra, Élelmiszerrel érintkező anyagokra, Környezetvédelemre stb. vonatkozó irányelvek).

A fogyasztó érdekében cégünk fenntartja jogát ezen termékek jellemzőinek illetve összetevőinek minden előzetes bejelentés nélküli módosítására.

Tilos bármely olyan szilárd vagy folyékony élelmiszer fogyasztása, amely az ~~X~~ logóval ellátott részekkel érintkezik.

Házi balesetek megelőzése

- Tilos a készülék használata olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), aiknek fizikai, érzékszeri vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyek, által, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, aikre egy a biztonságukért felelős személy felügyelet, vagy aikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat. Ajánlott a gyerekkel felügyelete, annak érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.
- A hozzáérhető felületek hőmérséklete magas lehet a
- Ez a készülék kinti használatra alkalmas. A készüléket ne hagyja közelében napfényben, vagy télen kint. Ezt a terméket kizárolag háztartásokba ajánljuk. A termék garanciája az alábbi használat esetén nem érvényes :
 - munkahelyi konyhák, bolti konyhák és egyéb munkahelyek,
 - farmak,
 - hotelek, motelek és egyéb szállásadó helyek.

- 1**
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, matricát és tartozékokat a készülék külsejéről és belsejéből.
 - Soha ne helyezze a készüléket közvetlenül érzékeny felületre (üvegasztal, asztalterítő, lakkozott bútor stb.). Kerülje a készülék puha felületen történő használatát, mint amilyen például a viaszos terítő.
 - A készülék túlmelegedésének megelőzése érdekében, ne helyezze azt a sarokba vagy falnak támasztva.
 - Az első használat esetén, törölje át a sütőlapot kevés étolajjal műrtott konyhai papírtörővel. Távolítsa el a felesleges olajat tiszta konyhai papírtöről használva.
 - Ellenőrizze, hogy a lemezek stabilan és megfelelően fel vannak szerelve a készülék aljára.

- 2**
- Tekerje le teljes hosszában a kábelt.
 - Bizonyosodjon meg arról, hogy elektromos felszerelése kompatibilis a készülék alján feltüntetett áram- és feszültség-értékekkel.
 - A készüléket minden esetben kizárolag földelt csatlakozó-aljzatba dugja.
 - Hosszabbító használata esetén:
 - annak földelt csatlakozóaljzattal kell rendelkeznie;
 - tegyen meg minden szükséges övintézkedést annak megelőzésére, hogy bárki belebontolhasson.
 - Ha a készülék kábele serült, azt a gyártónak, az ügyfél-szolgálat alkalmazottjának vagy hasonló képzettseggel rendelkező személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.

készülék működésének ideje alatt. Ne érintse meg a készülék felforrósodott felületeit.

- Használáton kívül soha ne csatlakoztassa a készüléket.
- Ha baleset történik, az égesi sebet azonnal tartsa hideg víz alá, és szükség esetén hívjon egy orvost.
- A súteskor felszabdaló füstök veszélyesek lehetnek az olyan állatokra nézve, amelyek különösen érzékeny légzőrendszerrel rendelkeznek, mint amilyenek például a madarak. A madártulajdonosoknak javasoljuk, hogy tartásuk távol az állatokat a sútesi területtől.

- A tápkábelt rendszeresen ellenőrizze sérülés jeleit figyelve, és ha sérült a kábel, ne használja a készüléket;
- A készüléket áramellátását kizárolag egy 30 mA-nál kisebb üzemi különbözőtől áram ellen védi kapcsolával felszerelt hálózatról biztosítja;
- A készüléket kizárolag földeléssel ellátott aljzathoz csatlakoztassa (az I. osztályú készülékekben!)
- Első használatkor előfordulhat, hogy az első néhány percben a készülék enye szagot és nemű füstöt bocsát ki.
- A készülék nem alkalmas külső időzítővel vagy különálló távvezérlő rendszerekkel való működtetésre.
- A termék károdotlanának elkerülése érdekében soha ne használja flambirozott receptek elkészítésére!

3

- Használat során a zöld jelzőfények rendszeresen ki-/bekapcsolnak, ezzel jelezve a megfelelő hőfok fennállását.
- A főzölőp lapításának megőrzése érdekében minden mindig műanyag vagy fa forgatólapot használjon.
- Működés közben ne mozgassa el a készüléket.
- A főzés során ne használjon aluminium fóliát vagy egyéb tárgyat a sütőlap és az élelmiszer között.
- A sútes ideje alatt soha ne vegye ki a zsírgyűjtő tálca. Ha a zsírgyűjtő tálca megtélik a sütés ideje alatt, a kiürítés előtt hagyja lehűlni a készüléket.
- Annak érdekében, hogy megőrizze a sütőlap tapadásmentes tulajdonságait, ne süsse az ételet alufóliában.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- Soha ne működtesse üresen a készüléket.

4

- A csatlakozodugasz kihúzása előtt állítsa a termosztátot minimum pozícióra.
- A készüléket vízbe meríteni tilos! Soha ne merítse vízbe a készüléket és annak kábelét.
- Mielőtt a készüléket eltenné, győződjön meg arról, hogy az elégé lehült és áramtalanított.

HU

Vegyen részt a környezetvédelemben !

- ① Az Ön készüléke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.

- ② A megfelelő kezelés végett, készülékét adjon le egy gyűjtőhelyen vagy, ennek hiányában, egy hivatalos szervizközpontban.



Dziękujemy za zakup urządzenia. Należy uważnie przeczytać i przechowywać w podręcznym miejscu instrukcję, wspólnie dla poszczególnych wersji urządzenia, sprzedawanych z różnym wyposażeniem dodatkowym.

Dla bezpieczeństwa użytkownika, urządzenie to jest zgodne z odpowiednimi normami i przepisami (dyrektywa dotycząca niskich napięć, zgodność elektromagnetycznej, materiałów mających styczność z żywnością, dyrektyw dotyczących ochrony środowiska...). Nasza firma zastępuje sobie prawo do modyfikowania w każdej chwili, z myślą o użytkowniku, parametrów lub komponentów swoich urządzeń.

Produkty spożywcze płynne lub stałe mające kontakt z częściami oznaczonymi znakiem nie nadają się do spożycia.

Zapobieganie wypadkom w gospodarstwach domowych

- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, percepcyjne lub umysłowe są w jakimś stopniu ograniczone ani przez osoby, które nie mają doświadczenia w stosowaniu tego typu urządzeń lub nie mają odpowiedniej wiedzy, chyba że zostało im zapewniona właściwa opieka albo zostały odpowiednio przeszkolone odnośnie jego stosowania przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie może być używane na zewnątrz. Nie ustawiać urządzenia na słońcu, a zimą nie zostawać go na zewnątrz. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
Nie jest przeznaczone do użytku w następujących warunkach, nieobjętych gwarancją :
 - kąpiły kuchenne dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach profesjonalnych,
 - domki letniskowe/działki
 - użytkowanie przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów o charakterze mieszkalnym,
 - obiekty typu "pokoje gościnne".
- 1**
 - Zdjąć wszystkie opakowania, naklejki i dodatkowe akcesoria znajdujące się zarówno na zewnątrz jak i wewnątrz urządzenia.
 - Niemal nie używać urządzenia ustawionego bezpośrednio na delikatnej podstawie (szklany stół, obrus, meble lakierowane...). Unikać stosowania elastycznych podkładek, takich jak gumowy obrus marki "Bulgomme".
 - Aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia, nie ustawiać go w rogu ani przy ścianie.
 - Przed pierwszym użyciem, należy przetrzeć płytę papierowym ręcznikiem z odrobiną oleju.
Usunąć nadmiar oliwy używając papierowego ręcznika.
 - Należy się upewnić czy płyty urządzenia zostały prawidłowo i stabilnie wpasowane w podstawę urządzenia.
- 2**
 - Rozwinąć kabel na całą długość.
 - Sprawdzić, czy instalacja elektryczna jest kompatybilna z napięciem i natężeniem wskazanym na spodzie urządzenia.
 - Podłączyć urządzenie jedynie do gniazda z wbudowanym uziemieniem.
 - Jeśli używany jest przedłużacz elektryczny :
 - musi być podłączany do gniazda z wbudowanym uziemieniem;
 - należy przedsięwziąć niezbędne środki ostrożności, aby nikt się w niego nie zapłatał.
 - Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony na inny kabel lub specjalny zestaw, który można
- 3**
 - Podczas użytkowania urządzenia zielone kontrolki będą regularnie migać informując o utrzymywaniu stałej temperatury.
 - Aby zachować zewnętrzną powierzchnię płyty grzejnej w dobrym stanie, zawsze używać szpatułki plastikowej lub drewnianej.
 - Nie przenosić urządzenia w trakcie użytkowania.
 - Podczas grillowania, na urządzeniu nie należy kłaść aluminium ani żadnych innych materiałów.
 - Nie wysuwać szufladki na tłuszcz w czasie pieczenia. Jeśli szufladka na tłuszcz napełni się podczas pieczenia, przed opróżnieniem jej należy odcekać aż tłuszcz wystygnie.
 - Aby zachować właściwości antyadhezyjne powłoki, nie używać papieru do pieczenia.
 - Niemal nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
 - Niemal nie używać pustego urządzenia.
- 4**
 - Przed wyłączeniem, ustawić termostat w pozycji „mini”
 - Urządzenia nie wolno zanurzać w żadnym płynie. Niemal nie zanurzać urządzenia i kabla zasilającego w wodzie.
 - Przed schowaniem urządzenia należy upewnić się czy ostygnięto i zostało odłączone od sieci.



Chronimy środowisko naturalne!

- ➊ Urządzenie zawiera wiele materiałów, które można odzyskać lub poddać recyklingowi.
- ➋ Należy je oddać do punktu odbioru odpadów w celu odzyskania surowców wtórnego.

Благодарим вас за покупку данного прибора. Внимательно прочтите и сохраните рекомендации, которые относятся ко всем моделям этого прибора с учетом их комплектующих.

В целях вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (Нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, материалов, соприкасающихся с продуктами, охраны окружающей

среды....).

В интересах потребителя наша фирма оставляет за собой право в любой момент вносить изменения в характеристики или комплектующие выпускаемых приборов.

Запрещается употреблять в пищу твердые или жидкые продукты, соприкоснувшиеся с элементами прибора, имеющими маркировку ~~Х~~.

Меры безопасности по предотвращению несчастных случаев в быту

- Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Во время работы прибора его поверхности могут

сильно нагреваться. Не прикасайтесь к нагретым частям прибора.

- Прибор предназначен для использования вне помещения. Не ставьте прибор на солнце, не оставляйте его вне помещения в зимний период. Он не предназначен для использования в следующих случаях, на которые гарантия не распространяется, а именно :
 - На кухнях, отведенных для персонала в магазинах, бюро и иной профессиональной среде,
 - На фермах,
 - Постояльцами гостиниц, мотелей и иных заведений, предназначенных для временного проживания,
 - В заведениях типа "комнаты для гостей".

- 1**
- Не оставлять упаковки, принадлежности, самоклеящиеся этикетки, пластиковые мешки в местах, доступных детям.
 - Запрещается ставить прибор непосредственно на поверхность, которая может испортиться (стеклянный стол, скатерть, полированная мебель...). Не рекомендуется ставить прибор на мягкую поверхность, например, скатерть из прозраченной ткани.
 - Во избежание перегрева прибора не ставьте его в угол или вплотную к стене.
 - Перед первым использованием протрите поверхность мягкой тканью, смоченной в растительном масле. Уберите излишки масла кухонной салфеткой.
 - Убедитесь, что плитки устойчивы и правильно закреплены на основании прибора.

- 2**
- Полностью размотайте шнур питания.
 - Перед подключением прибора к сети убедитесь, что напряжение вашей электросети соответствует рабочему напряжению прибора, указанному на нижней части прибора.

• Разрешается включать прибор только в розетку с заземлением.

- Если вы используете удлинитель:
 - он должен иметь розетку с заземлением;
 - необходимо принять все меры предосторожности для того, чтобы никто не запутался в удлинителе.
- Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена выполняется производителем, или в соответствующем сервисном центре, или квалифицированным специалистом.
- Для своевременного обнаружения признаков возможного повреждения следует регулярно проверять шнур, в случае его повреждения использовать прибор запрещается.
- Прибор должен быть подключен в электрическую сеть питания, оборудованную устройством дифференциальной защиты с током срабатывания, не превышающим 30 мА.
- Прибор должен быть включен в розетку с заземлением (для приборов класса I).
- Во время первого использования в первые минуты возможно появление запаха или дыма.
- Этот прибор не предназначен для использования с внешним таймером и не управляется отдельной системой дистанционного управления.
- Во избежание повреждения прибора (устройства), никогда не используйте его для блюд, требующих приготовления на открытом огне.

3

- В ходе использования прибора зелёные индикаторы будут регулярно загораться и гаснуть, свидетельствуя о том, что температура поддерживается на нужном уровне.
- Для предохранения покрытия поверхности всегда пользуйтесь пластмассовой или деревянной лопаткой.

- Не передвигайте прибор во время его работы.
- Не используйте алюминиевую фольгу при приготовлении пищи.
- Во время тепловой обработки не вытягивайте жироуловитель. Если отсек для сбора жира наполнился в процессе приготовления, дайте жиру остыть, прежде чем его слить.
- Во избежание повреждения антипригарного покрытия, не готовьте продукты в фольге.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.

- Не включайте прибор вхолостую.

4

- Прежде чем отключить прибор от сети, установите термостат в минимальное положение.
- Запрещается погружать прибор в воду. Никогда не окунайте устройство или шнур в воду.
- Прежде чем убирать прибор на хранение, убедитесь, что он полностью остыв и отключен от сети.



Участвуйте в охране окружающей среды!

① Ваш прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных или могущих быть использованных повторно материалов. По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема или, в случае отсутствия такового, в уполномоченный сервисный центр для его последующей обработки.

Дякуємо за те, що придбали цей пристрій. Уважно прочитайте цю інструкцію та збері гайте її під рукою. Інструкція стосується усіх версій продукту, залежно від додаткового приладда, що постачається разом з ним. З точки зору безпеки, пристрій відповідає усім застосовним нормам та стандартам (директиви про низьку напругу, електромагнітну сумісність, матеріали, призначенні для контакту з харчовими продуктами, охорону

навколошньо го середовища і т. ін.).

Компанія залишає за собою право без попередження змінювати характеристики або комплектуючі деталі пристрою в інтересах споживача.

Сложивання будь-яких рідких або твердих харчових продуктів, що потрапили у контакт з деталями, позначеними значком  , заборонене.

Заходи щодо попередження нещасних випадків

- Не дозволяйте користуватися пристрієм дітям та особам з обмеженою фізичною, нервовою або розумовою спроможністю, або таким, що не мають достатнього досвіду та знань з використання пристрію (крім випадків, коли за ними здійснюється контроль або надано попередні інструкції з використання особою, яка відповідає за їхню безпеку). Не дозволяйте дітям грратися з пристрієм.
- Під час роботи пристрію можливе підвищення температури відкритих поверхонь. Не торкайтесь гарячих поверхонь пристрію.
- Цей пристрій пристосований для використання на відкритому повітрі. Оберіте гайтіл від сонця, не залишайте його зовні приміщення взимку. Цей пристрій призначений виключно для домашнього використання. Він не призначений для використання у наступні способи, на які не поширяється гарантія, а саме: - на кухнях, що відведені для персоналу в магазинах, було та іншому професійному середовищі; - на фермах; - постояльнями готелів, мотелів та інших закладів, призначених для тимчасового проживання; - у закладах типу «кімнати для гостей».

- 1**
- Звільніть зовнішню та внутрішню поверхні грилю від пакувально го матеріалу, етикеток або додатково го приладдя.

- Не ставте пристрій безпосередньо на вразливі поверхні (скляний стіл, скатертину, лаковані меблі). Не встанововіть гриль на м'яку поверхню, наприклад чайний рушник.
- Щоб запобіти гібі пере гріванню пристрію, не розміщуйте йо го у кутку чи біля стіни.
- Перед використанням перший раз, промокніть використовуючи кухонний рушник з невеликою кількістю сонячникової олії. Виділіть надлишкову кількість олії використовуючи чистий кухонний рушник.
- Переконайтесь, що конфорки стабільні, добре встановлені і правильно прилягають до пристрію.

- 2**
- Повністю розмотайте шнур живлення.
 - Переконайтесь, що потужність та напруга га джерела електро живлення відповідають заданім на пристрії.
 - Пристрій слід підключати до розетки з заземленням.
 - Якщо використовується подовжувач:

- він повинен мати заземлення;
- необхідно вжити усіх заходів, щоб ніхто в ньому не заплутався.
- У випадку коли кабель електропостачання пошкоджено, центру сервісно по обслуговування або особи, що має анало гічну кваліфікацію, з питання йо го заміни задля попередження травм.
- РЕ гулярно перевіряйте стан шнура живлення, щоб виявити

будь-яку ознаку пошкодження; у разі пошкодження шнура користуватися пристрілом забороняється.

- Не залишайте гриль підключенним до електромережі, якщо він не використовується.
- У випадку опіку не гайно промійті пошкоджене місце з холодною водою та, за необхідності, викличте лікаря.
- Дим від смаження може зашкодити тваринам, що мають особливо чутливу дихальну систему, наприклад птахам. Власникам птахів рекомендовано тримати їх подалі від зони при готовування їжі.

будь-яку ознаку пошкодження; у разі пошкодження шнура користуватися пристрілом забороняється.

- Живлення пристріду повинно здійснюватися з використанням пристрію захищеною відключення (ПЗВ) по диференціальному струму, номінальне значення яко го не перевищує 30 мА.
- Прилад повинен вмикатися до електромережі за допомою розетки з заземленням (для пристріїв класу I).
- Під час першо го використання у перші декілька хвилин можлива поява незначно го запаху та диму.
- Пристрій не призначений для використання зовнішньо го таймера чи окремо го пульта дистанційного керування.
- Щоб запобігти пошкодженню пристріду (пристрію), ніколи не використовуйте його для страв, що вимагають приготування на відкритому вогні.

3

- Під час роботи пристріду, зелені світлові індикатори будуть регулярно згасати й засвічуватися, вказуючи на те, що підтримується температура.
- Завжди користуйтесь пластиковим або дерев'яною лопаткою, для то го щоб не завадити пошкодження покріття плитки.
- Не зрушуйте гриль з місця під час використання.
- В жаркому разі не кладіть алюмінієву фольгу гу будь-які інші предмети між плиткою або решіткою та призначеними для при готовування продуктами.
- Не виймайте смісль для збірнання жиру під час при готовування. Якщо піддон для збірнання жиру наповнився під час приготовування страви, перед його випорожненням дайте пристріду охолонуті.
- Задля збереження протипри гарних властивостей покриття, не горійте їжі у фользі.
- Не залишайте ввімкнений пристрій без на гляду.
- Не залишайте порожній пристрій ввімкненим.

4

- Перед тим як відключити пристрій від мережі, слід виставити термостат у мінімальне положення.
- Забороняється занурювати пристрій. Бережіть пристрій та шнур живлення від впливу води.
- Перед тим як скласти пристрій, слід переконатися в тому, що він холодний, і що його відключено від мережі .



Сприяймо захисту довкілля!

- ① Ваш пристрій містить багато матеріалів, які можуть бути утилізовані або повторно використані.
- ② Здайте його для переробки до спеціалізованого пункту приймання.

Hvala, ker ste kupili to napravo. Natančno preberite in hranite na dostopnem mestu ta navodila za uporabo, ki so skupna za različne izvedbe naprave glede na pribor, ki je dostavljen skupaj z vašo napravo.

Za zagotavljanje vaše varnosti ta naprava ustreza veljavnim standardom in predpisom (direktive za nizko napetost, elektromagnetno združljivost, materiali v stiku s hrano, okolje...).

Naše podjetje si pridržuje pravico, da lahko v interesu uporabnikov kadarkoli spremeni tehnične podatke ali sestavne dele svojih izdelkov.

Nobeno živilo, bodisi tekoče ali trdno, ki pride v stik z deli označenimi z logotipom , se ne sme uživati.

Preprečevanje nesreč v gospodinjstvu

- Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne pozna, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o uporabi naprave. Poskrbti je treba za nadzor otrok, da bi zagotovili, da se ne bodo igrali z napravo.
- Med delovanjem naprave se dostopne površine lahko

zelo segrejejo. Ne dotikajte se vročih površin naprave.

- Nikdy nenehávajte spotrebčí pripojený do elektrickej siete ak sa nepoužíva.
- Če pride do nesrečy, pustite, da na opeklino teče hladna voda in po potrebe použijte zdravniku.
- Dimi, ki nastajajo pri kuhanju, so lahko nevarni za živali s posebej občutljivim dihalnim sistemom, na primer za ptice. Lastníkom ptic svetujemo, da jih umaknejo iz kuhiňej.

- Naprava je primerna za uporabo zunaj. Naprave ne izpostavljajte soncu in je čež zimo ne puščajte zunaj. Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu. Ni predvidena za uporabo v spodaj navedenih primerih, katerih ne pokriva garancija:
 - V kuhiňskih kotih, namenjenih osebju v trgovinah, pisarnah in drugih službenih okoljih;
 - Na kmetijah,
 - Za uporabo gostov v hotelih, motelih in drugih o koljih bivalne narave,
 - V prostorih, ki se uporabljajo kot sobe za goste.

- 1** • Odstranite vso embalažo, nalepke ali pribor tako z notranjosti kot z zunanjosti naprave.

- Nikoli ne postavljajte naprave neposredno na občutljivo podporo (steklena miza, pregrinjalo, fumirano pohištvo...). Izogibajte se uporabi mehke podpore, na primer pregrinjala "Bulgomme".
- Da preprečite pregrevanje naprave, je ne postavite v kot ali ob zid.
- Pred prvo uporabo obrišite ploščo s papirnato brisačko, ki jo pred tem pomočite v malo jedilnega olja. Vso presezeno olje obrišite s čisto papirnato brisačko.
- Zagotovite, da sta plošči stabilni in dobro nameščeni na napravo.

- 2** • Napajalni kabel odvijte do konca.
• Preverite ali električna instalacija ustreza moči in napetosti, navedenima na vaši napravi.
• Napravo lahko priključite samo na ozemljeno vtičnico.
• Če uporabljate električni podaljšek :
 - mora imeti ozemljeno vtičnico;
 - naredite vse, kar je potrebno, da se ne bo nihče zapletel vanj.
• Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s kablom ali posebnim sestavom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali njegovem poprodajnem servisu.

- Napajalni kabel morate redno preverjati, da bi odkrili vsak znak poslabšanja njegovega stanja in če je kabel poškodovan, ne smete uporabljati naprave;

- Naprava mora napajati tokokrog, ki vsebuje zaščitno stikalo na diferenčni tok (RCD), čigar nazivni diferenčni tok ne presega 30 mA;
- Naprava mora biti priključena na podnožje ozemljene vtičnice (pri napravah 1. razreda).
- Pri prvi uporabi lahko v prvih minutah pride do rahlega oddajanja neprijetnega vonja in dima.
- Naprava ni predvidena za vključitev s pomočjo zunanjega časovnika ali posebnega daljinskega upravljalnika.
- Za preprečitev razgradnje/razpadanja vasega izdelka nikoli ne izvajajte receptov za flambranjem na tem izdelku.

- 3** • Zelené kontrolne lučke ugasnejo in se med uporabo običajno ponovno prigejo, kar kaže, da je temperatura ohranjenja.

- Da ne poškodujete prevleke žar plošče, vedno uporabljajte plastično ali leseno lopatko.
- Med uporabo ne premikajte naprave.
- Ne uporabljajte aluminijaste folije ali drugih predmetov med ploščo in hrano, ki jo kuhatе.
- Med peko ne odstranjujte posode za odtekanje maščobe. Ce je vstavek za zbiranje maščobe med peko poln, počakajte, da se izdelek ohladi, preden ga izpraznite.
- Da ohranite lastnosti obloge proti sprnjemanju, ne pecite hrane zavite v aluminijsko folijo.
- Nikoli ne uporabljajte naprave brez nadzora.
- Nikoli ne uporabljajte naprave na prazno.

- 4** • Pred izklopom termostata namestite v najnižji položaj.
• Naprave ne smete potopiti v vodo. Nikoli ne potapljamte naprave in njenega napajalnega kabla v vodo.

- Preden aparat shranite, preverite, ali je hladen in izklopljen.

Sodelujmo pri varovanju okolja!



① Vaš aparat vsebuje številne dele, ki imajo svojo vrednost ali jih je še mogoče uporabiti.

② Oddajte ga na mestu za zbiranje odpadkov ali pa na pooblaščenem servisu, da bo šel v predelavo.

Zahvaljujemo što ste kupili aparat. Pažljivo pročitajte i čuvajte instrukcije iz uputstva, jer je ono zajedničko za sve modele, u zavisnosti od pribora koji se dostavlja uz Vaš aparat.

U cilju Vaše bezbednosti, ovaj aparat je u skladu sa važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetskoj kompatibilnosti, materijalima u dodiru sa hrana, okolini...).

Čvrsta kompanija zadržava pravo da, u interesu potrošača, modifikuje karakteristike ili komponente svojih proizvoda. Avrsta ili tečna hrana koja dove u dodir sa delovima označenim logom ne bi trebalo da se konzumira.

Sprečavanje nezgoda u domaćinstvu

- Nije predviđeno da aparat koriste deca niti hendikepirane osobe. Mogu ih koristiti jedino pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost. Decu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju aparatom.
- Temperatura površina može da bude povišena kada aparat radi. Nemojte da dodirujete vruće površine aparata.

- Aparat je pogodan za upotrebu na otvorenom. Nemojte ostavljati aparat na suncu, niti zimi napolju. Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu. Nije predviđeno da se koristi :
 - u kantinama u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim sredinama;
 - na farmama
 - u hotelskim sobama, motelima i drugim rezidencijalnim sredinama;
 - u pansionima.

- 1
- Uklonite svu ambalažu, nalepnice i pribor u unutrašnjosti kao i na spoljnjem delu aparata.
 - Nikada nemojte da postavljate aparat direktno na krh poslogu (sto od stakla, stolnjak, lakovani nameštaj...). Izbegavajte da koristite aparat na savitljivoj površini, poput muščere.
 - Da biste izbegli pregrevanje aparata, nemojte da ga postavljate u ugao ili uza zid.
 - Pre prve upotrebe aparata prebrisite ploču papirnim ubrusom umocenim u malo ulja.
Uklonite višak ulja koristeći cist kuhinjski papirni ubrus.
 - Vodite računa da grejne ploče budu stabilne i dobro postavljene na aparat.

- 2
- Odmatjajte kabl celom dužinom.
 - Proverite da li je električna instalacija kompatibilna sa jačinom i naponom naznačenima na Vašem apарату.
 - Aparat uključite isključivo u utičnicu sa uzemljenjem.
 - Ako se koristi električni produžni kabl :
 - Mora biti sa utičnicom sa uzemljenjem.
 - Budite oprezni i pazite da se neko ne uplete u kabl.
 - Ako je kabl za napajanje oštećen, odnesite ga u ovlašćeni servis da ga zamene.
 - Kabl za napajanje mora se redovno proveravati da bi se utvrdili svi eventualni znaci oštećenja. Ukoliko je kabl oštećen, aparat se ne sme koristiti;

- Nikada nemojte da priključujete aparat u mrežu kada ga ne koristite.
- Ako dodje do nezgode, odmah pustite hladnu vodu na opekotinu i po potrebi pozovite lekara.
- Isparjenja iz kuhanje mogu da budu opasna po životinje koje imaju osetljiv respiratorični sistem, poput ptica. Mi savetujemo vlasnicima ptica da ih udalje iz kuhanje.

- Za napajanje aparata koristite naizmeničnu struju koja nije jača od 30 mA;
- Aparat treba da se poveze na utičnicu sa uzemljenjem (za aparate klase I).
- Pri prvoj upotrebi moguće je ispuštanje mirisa i isparjenja u toku prvih nekoliko minuta, što je uobičajena pojava.
- Nije predviđeno da se aparat aktivira spoljnim prekidačem ili odvojenim sistemima daljinske komande.
- Da na proizvodu ne bi došlo do kvara, nikada nemojte spremati hranu koju je potrebno flambrirati.

- 3
- Zelene lampice će se stalno gasiti i paliti tokom upotrebe kako bi pokazale održavanje temperature.
 - Da biste očuvali oblogu grejne ploče, uvek koristite plastični ili drveni varjač.
 - Nemojte premeštati aparat tokom upotrebe.
 - Ne postavljajte aluminijumsku foliju niti bilo kakav drugi predmet između ploče i hrane tokom procesa pečenja.
 - U toku rada aparata, nemojte vaditi fioku za sakupljanje masnoća. Ako se ladica za sakupljanje masnoća napuni tokom pečenja, pričekajte da se proizvod ohladi da praha.
 - Za očuvanje neelastičnosti obloge, nemojte peći hranu u ambalaži.
 - Nikada nemojte koristiti aparat bez nadzora.
 - Nikada nemojte da koristite aparat na prazno.

- 4
- Postaviti termostat u položaj «mini» prije isključivanja aparata.
 - Aparat ne sme da se uranja u tečnost. Nikada ne potapajte aparat i kabl u vodu ili u drugu tečnost.
 - Pre nego što spremite aparat na mesto proverite da li je isključen i da li se je ohladio.



Učestvujmo u očuvanju životne sredine!

① Vaš aparat sastoji se od brojnih vrednih materijala koji se mogu reciklirati i ponovo upotrebiti.

② Odnesećite aparat na mesto predviđeno za odlaganje takvog otpada.

Zahvaljujemo na kupovini ovog aparata. Pažljivo pročitajte i čuvajte instrukcije iz uputstva, jer je ono zajedničko za sve modelle, u zavisnosti od pribora koji se dostavlja uz vaš aparat.

U cilju vaše sigurnosti, ovaj aparat je u skladu s važećim normama i propisima (direktiva o najnižem naponu, elektromagnetskoj kompatibilnosti, materijalima u dodiru s hrana, okoliš u...).

Naša firma zadržava pravo, u interesu potrošača, u svakom trenutku modificirati karakteristike ili komponente svojih aparata.

Sva crvasta ili tečna hrana koja dođe u dodir s dijelovima označenim  znakom ne smije se konzumirati.

Sprječavanje nezgoda u domaćinstvu

- Ovaj aparat nije predviđen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, osoba bez iskustva ili znanja, osim ako se to radi pod nadzorom ili po uputama osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju s aparatom.
 - Pristupačne površine aparata u upotrebi mogu biti jako vrele. Ne dodirujte vruće površine aparata.
 - Ne uključujte aparat u struju ako ga ne koristite.
 - Ako se opečete, odmah pustite hladnu vodu na opekotinu i po potrebi pozovite doktora.
 - Isparjenja iz kuhinje mogu biti opasna po životinje sa posebno osjetljivim respiratornim sistemom, kao što su ptice. Vlasnicima ptica savjetujemo da ih udalje iz kuhinje.
-
- Aparat je pogodan za vanjsku upotrebu. Ne ostavljajte aparat na suncu, niti ga zimi ostavljajte napolju. Ovaj aparat namijenjen je samo za upotrebu u kućanstvu. On nije namijenjen za upotrebu u slijedećim slučajevima, koji nisu obuhvaćeni garancijom :
 - U uredskim kuhinjama, kuhinjama prodavnica i drugim radnim okruženjima,
 - Na farmama,
 - Od strane gostiju hotela, motela i sličnih objekata,
 - U prenočištima i sl.
- 1**
- Uklonite svu ambalažu, naljepnice i pribor unutar i van aparata.
 - Nikada ne postavljajte aparat direktno na krhkú podlogu (stakleni sto, stolnjak, lakovani namještaj...). Izbjegavajte postavljanje aparata na mekane i savitljive površine, poput stolnjaka od „mušeme“.
 - Da biste sprječili pregrijavanja aparata, nemojte ga postavljati u ugao ili uz zid.
 - Prije prve upotrebe aparata, ploče očistite nauljenom kuhinjskom krpom.
 - Višak ulja otklonite čistom kuhinjskom krpom.
 - Pazite da ploče budu stabilne i dobro postavljene na aparatu.
- 2**
- Odmotajte kabl u potpunosti.
 - Provjerite da li je električna instalacija kompatibilna sa snagom i naponom naznačenim na Vašem aparuatu.
 - Aparat uključite samo u utičnicu s uzemljenjem.
 - Ako koristite produžni kabl :
 - mora imati uzemljenje;
 - poduzmite sve mјere opreza kako se niku u njega ne bi upetjiao.
 - Ako je kabl aparata oštećen, potrebno je zamijeniti ga od strane proizvođača, servisnog centra ili ovlaštene osobe, kako biste izbjegli opasnost.
- 3**
- Zelene signalne lampice se redovno gase i pale tokom upotrebe, i time označavaju da se održava temperatura.
 - Da biste očuvali oblogu ploče za pečenje, uvijek koristite plastičnu ili drvenu špatulu.
 - Ne premještajte aparat dok je u upotrebi.
 - Ne stavlјajte aluminijsku foliju i slično, između ploča i hrane koja se peče.
 - Nemojte vaditi posudu za prikupljanje masnoća tokom pečenja. Ako je ladica za prikupljanje masnoća tokom pripreme jela puna, ostavite je da se ohladi, pa je tek onda ispraznite.
 - Za očuvanje osobina neprijanjajuće obloge, ne pecite hrana u ambalaži.
 - Nikada ne ostavljajte aparat u upotrebi bez nadzora.
 - Nikada ne upotrebljavajte aparat "na prazno".
- 4**
- Postavite termostat na poziciju mini prije isključivanja iz struje.
 - Ovaj aparat se ne smije uranjati u vodu. Nikada ne uranjajte aparat niti njegov kabl u vodu.
 - Provjerite da li je aparat hladan i isključen iz struje prije nego što ga odložite.



Pomožimo zaštiti okoline!

① Vaš aparat posjeduje mnogo materijala koji se mogu reciklirati ili ponovo upotrijebiti.

② Odnesite ga na zato predviđeno mjesto.

Благодарим ви, че купихте този уред. Прочетете внимателно указанията за различните модели в зависимост от приставките, доставени с вашия уред, и ги запазете за бъдещо ползване.

За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на действащата нормативна уредба (Нисковолтова директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Материали в контакт с хранителни продукти, околната среда и др.). Нашето дружество си запазва правото, в интерес на потребителя, да променя по всяко време техническите характеристики и съставните елементи на своите продукти.

Всякакъв течен или твърд хранителен продукт, който влезе в контакт с части, обозначени с , не трябва да се консумира.

Предотвратяване на битови злополуки

- Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сензорни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда. Наглеждайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.
- Температурата на откритите повърхности се повишава, когато уредът е включен. Не докосвайте нагорещените повърхности на уреда.

• Уредът е подходящ за употреба на открито. Не оставяйте уреда на слънце или на открито през зимата. Винаги поставяйте уреда на недостъпно за деца място. Този уред е предназначен само за домашна употреба и не е предназначен за комерсиални цели, поради което гарантията е невалидна ако:

- уредът се използва в професионални кухни в магазини, офиси и други работни среди; - ако се използва в селскостопански къщи - от клиенти в хотели, мотели и други подобни социални среди - в барове и закусвални.

- 1**
- Отстранете опаковката, лепенките и приставките от вътрешната и от външната страна на уреда.
 - Никога не поставяйте уреда директно върху чупливи повърхности (стъклена маса, покривка, лакирана мебел и др.). Избегвайте използването на меки подложки от типа на гумирани покривки.
 - За да избегнете прегряване на уреда, не го поставяйте в ъгъли или до стена.
 - Преди да използвате за първи път, нанесете с кухненска салфетка малко количество олио по повърхността и почистете.
 - Проверете дали плочите са стабилно поставлени и правилно захванати към уреда.

- 2**
- Развийте изцяло захранващия кабел.
 - Проверете дали електрическата инсталация е съвместима с мощността и напрежението, указано върху долната част на уреда.
 - Включвате уреда само в заземен контакт.
 - Ако използвате електрически удължител:
 - той трябва да е заземен;
 - вземете всички необходими предпазни мерки, за да предотвратите спъване.
 - ако захранващият кабел е повреден, за да избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиза за гарантционно обслужване или от лице със сходна квалификация.

Да участваме в опазването на околната среда!

- Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
- Предайте го в специален център или, ако няма такъв, в одобрен сервис, за да бъде преработен.

BG

- Не оставяйте уреда включен, когато не го използвате.
- В случай на злополука облейте веднага изгореното място със студена вода и ако е необходимо повикайте лекар.
- Пушкът от печенето може да бъде опасен за животни с особено чувствителна дихателна система като птиците. Препоръчаме на собствениците на птици да ги държат на разстояние от кухнята.

- Захранващият кабел трябва да се проверява редовно за повреди и ако такива бъдат открити, уредът не трябва да се използва.
- Уредът трябва да се захранва от електрическата мрежа чрез устройство за дефектнотокова защита, като номиналният ток не трябва да превиши 30 mA.
- Уредът трябва да бъде включен в контакт със заземявачи клеми (за всички уреди клас I).
- При първото включване можете да усетите лека миризма и дим през първите няколко минути.
- Този уред не е предвиден да бъде задействан чрез външен таймер или чрез отделна система за дистанционно управление.
- За да избегнете разпадането на вашия продукт, никога не изпълнявайте рецепти фламбē върху него.

- 3**
- Зелен светлинни индикатори светват и изгасват периодично по време на използването, като по този начин показват, че температурата се поддържа постоянна.
 - Не премествайте уреда по време на употреба.
 - За да предпазите покритието на плочата за, използвайте само пластмасови или дървени шпатули.
 - Не използвайте алуминиево фолио или други подобни между плочите и храната.
 - Не марайте съда за сос по време на печенето. Ако ваничката за събиране на мазнина се напълни по време на печенето, оставете уредът да изстине, преди да я изпразните.
 - За да запазите незалепващото покритие на уреда, не използвайте с хартия за печене.
 - Никога не оставяйте уреда без надзор.
 - Никога не включвайте уреда празен.

- 4**
- Поставете термостата на позиция „минимум“, преди да изключите от захранването.
 - Уредът не трябва да се потапя във вода. Никога не потапяйте уреда и захранващия кабел във вода.
 - Преди да приберете уреда се уверете, че е изключен и студен.

Vă mulțumim că ati cumparat acest aparat, destinat exclusiv unei utilizări casnice. Cititi cu atenție și păstrați la îndemâna instrucțiunile din acest manual, comune pentru diferențele versiuni, în funcție de accesoriile livrate odată cu aparatul dumneavoastră. Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele și reglementările aplicabile (directivele privind echipamentele de joasă tensiune, compatibilitatea electromagnetică, materialele care intră în contact cu alimentele, mediu înconjurător etc.). Societatea noastră își rezervă dreptul de a modifica în orice moment, în interesul consumatorilor, caracteristicile sau componentele produselor sale.

Orice aliment lichid sau solid care intră în contact cu piesele marcate cu logo-ul nu poate fi consumat.

Prevenirea accidentelor casnice

- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacitați fizice, senzoriale sau mintale diminuate sau de persoane fără experiență sau cunoștințe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Excepție constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au beneficiat din partea persoanei respective de instrucțiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului. Este bine să fie supravegheată copilul, pentru a vă asigura că ating și nu se joacă cu aparatul.
 - Temperatura sufragerelor accesibile poate fi ridicată în timp ce

- Aparatul este recomandat utilizării în aer. Nu lăsați aparatul expus la lumină directă a soarelui sau iama în aer liber. Acest aparat a fost conceput exclusiv pentru o utilizare casnică. Nu a fost conceput pentru a fi utilizat în cazurile enumerate în continuare, care nu sunt acoperite de garanție:
 - utilizarea în bucătăriile destinate personalului din magazine, birouri și alte medii profesionale,
 - utilizarea în cadrul fermelor,
 - utilizarea de către clientii hotelurilor, motelurilor și ai altor medii cu caracter rezidențial,
 - utilizarea în mediul de tipul camerelor de la pensiuni.

1

- Îndepărtați toate ambalajele, autocolantele sau diversele accesorii din interiorul și exteriorul aparatului.
 - Nu plasăti niciodată aparatul direct pe un suport fragil (masă din sticla, față de masă, mobilă lăcuită, etc.) sau pe o față de masă din plastic.
 - Pentru a evita suprancăzirea aparatului, nu îl puneți într-un colț sau lângă un perete.
 - Înainte de prima utilizare, spălați tava folosind o cărpă moale și o picătură de ulei de bucătărie. Înlăturați surplusul de ulei cu ajutorul unei cărpe uscate.
 - Asigurați-vă că tavile sunt stabile și bine poziționate pe aparat.

2

- Derulați complet cablul.
 - Verificați dacă instalația electrică este compatibilă cu puterea și tensiunea indicate dedesubtul aparatului.
 - Nu conectați aparatul decât la o priză cu legare la pământ încorporată.
 - Dacă folosiți un prelungitor electric:
 - acesta trebuie să aibă o priză cu legare la pământ încorporată;
 - luati toate măsurile de precauție necesare pentru ca nimeni să nu se împiedice în el.
 - Dacă este avansat cablul acestui aparat, el trebuie înlocuit de producător, prin serviciul clienti al acestuia, sau de către o persoană cu o calificare similară, pentru a evita pericolele.



Să participăm la protectia mediului !

i) Aparatul dvs. contine multe materiale care pot fi valorificate sau reciclate.

3 Predați aparatul uzat la un centru de colectare pentru a fi procesat corespunzător.

aparatul se află în funcțiuie. Nu atingeți suprafetele fierbinți ale aparatului.

- Nu introduceți niciodată aparatul în priză când acesta nu este utilizat.
 - Dacă se produce un accident, puneti imediat pe arsură apă rece și, dacă este nevoie, chemați un medic.
 - Fumul din timpul gătitului ar putea fi periculos pentru animalele care au un sistem respirator deosebit de sensibil, cum ar fi păsările. Iți sfătuim pe proprietarii de păsări să le îndepărteze din bucătărie.

- Cablul electric trebuie să fie periodic verificat ca să nu existe semne ale deteriorării, iar dacă semne de deteriorare sunt observate, aparatul nu mai trebuie să fie folosit.
 - Aparatul trebuie conectat la o rețea de curenț electric prin intermediu unui conector de tip RCD care să aibă o rată de folosire a curentului rezidual de maxim 30 mA;
 - Aparatul trebuie să fie conectat la o priză care să aibă împământare (pentru aparate de clasa I);
 - În primele minute ale primei utilizări, se poate produce o ușoară degajare de miros și de fum.
 - Acest aparat nu este destinat punerii în funcțiune prin intermediu unui releu de timp exterior sau printre-un sistem separat cu telecomandă.
 - Pentru a evita orice degradare a produsului dumneavoastră nu preparați niciodată în el retete ce presupun flambarea.

3

- Martorii luminoși de culoare verde se vor stinge și se vor aprinde cu regularitate în timpul utilizării, pentru a indica faptul că temperatura este menințuită.
 - Întotdeauna folosiți o spațială de lemn sau plastic pentru a evita distrugerea farfuriei de gătit.
 - Nu depăsați aparatul în timpul utilizării.
 - Nu puneti hârtie de copt sau alte obiecte între tavă și aliment în timpul coacerii.
 - Nu scoateți tăvita de colectare a grăsimii în timp ce gătit. Dacă tava de recuperare a grăsimilor este plină în timpul pregătirii alimentelor, lăsați produsul să se răcească și apoi goliti tava.
 - Pentru a păstra însușirile anti-adezive ale căptușelii, nu gătiți în hârtie de copt.
 - Nu utilizați niciodată aparatul fără supraveghere.
 - Nu utilizați niciodată aparatul în gol.

4

- Reglați termostatul în poziția minimă înainte de a scoate aparatul din priză.
 - Nu scufundați în apă aparatul. Nu scufundați niciodată aparatul și cablul acestuia în apă.
 - Controlați dacă aparatul este rece și deconectați înainte de a-l puțe la păstrare.

Zahvaljujemo na kupnji ovog uređaja. Pažljivo pročitajte i čuvajte na dohvat ruke ove upute, zajedničke za različite inačice uređaja sukladno s priborom koji se dostavlja uz vaš uređaj.
U cilju vaše sigurnosti, ovaj uređaj je sukladan s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetskoj kompatibilnosti, materijalima u dodiru s hrana, okolišu...).
Naša tvrtka zadržava pravo modificirati u svakom trenutku, u interesu potrošača, karakteristike ili komponente svojih proizvoda.
Sva čvrsta ili tekuća hrana koja dode u dodir s dijelovima označenim logom ne može se konzumirati.

Sprječavanje nezgoda u kućanstvu

- Uredaj ne smiju rabiti osobe (uključujući djecu) čije su mentalne, psihičke i fizičke sposobnosti smanjene ili osobe koje nisu upoznate s uputama za uporabu. Take osobe uređaj smiju rabiti samo ako su pod nadzorom odgovorne, odrasle osobe ili ih je ista upoznala s uputama za uporabu. Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju s uređajem.
- Površine u blizini uređaja mogu se malo zagrijati kada je uređaj u radu. Ne dodirujte vruće površine

- Uredaj je prikladan za uporabu u vanjskome prostoru. Ne stavlajte uređaj na sunce, niti ga ostavljajte vani zimi. Ovaj uređaj namijenjen je isključivo kućnoj uporabi. Jamstvo ne pokriva uporabu uređaja:

- u kuhinjama namijenjenim osobljiju u dućanima, uređima i drugim radnim okruženjima,
- u seoskim domaćinstvima,
- u hotelima, motelima i drugim smještajnim kapaciteima, od strane gostiju,
- u smještajnim kapacitetima koji pružaju usluge noćenja i doručka.

1

- Uklonite svo pakiranje, naljepnice i pribor u unutrašnjosti kao i na vanjskom dijelu uređaja.
- Nikad ne postavljajte uređaj izravno na lomljivu podlogu (stakleni stol, stolnjak, lakovani namještaj...). Izbjegavajte ga rabiti na savitljivoj površini.
- U cilju izbjegavanja pregrijavanja uređaja, nemojte ga postavljati u kut ili uza zid.
- Prije prve uporabe, prebršite površinu ploče jestivim biljnim uljem u kuhičkim ručnikom. Uklonite višak ulja čistim kuhičkim ručnikom.
- Pazite da ploče budu stabilne i dobro postavljene na uređaj.

2

- Odmatjajte priključni vod.
- Provjerite je li električna instalacija kompatibilna s jačinom i naponom naznačenima na vašem uređaju.
- Uredaj uključujte samo u uzemljenu utičnicu.
- Ako se radi električni proizvod priključni vod:
 - on mora biti uključen u uzemljenu utičnicu ;
 - poduzmite neophodne mjere opreza kako se nitko o njega ne bi spotaknuo.
- Ako je priključni vod oštećen, morate ga zamijeniti u ovlaštenom servisu ili kod drugog podobnog stručnjaka kako biste izbjegli opasnost.
- Priključni vod se mora redovito provjeravati kako bi se utvrdili svi eventualni znakovi oštećenja, i ako je priključni vod oštećen, uređaj se više ne smije rabiti;

uredaja.

- Nikad ne priključujte uređaj u mrežu kad se on ne rabi.
- Ako dođe do opeklina, odmah pustite hladnu vodu na opeklino i po potrebi se obratite liječniku.
- Isparavanja iz kuhične mogu biti opasna po životinje koje imaju osjetljiv respiratori sustav, poput ptica. Savjetujemo vlasnicima ptica da ih udalje iz kuhične.

- Uredaj se mora putem priključnog voda i električne mreže koji podržavaju rezidualnu diferencijalnu struju (RDS), za dodjeljivanje diferencijalnu struju rada koja ne premašuje 30 mA;
- Uredaj se mora priključiti na uzemljenu mrežnu utičnicu (za uređaje klase I).
- Pri prvoj uporabi moguće je lagano ispuštanje mirisa i dima koji su normalna pojava za prvi put i ubrzo će nestati.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za stavljanje u rad putem vanjske sklopke ili putem odvojenog sustava daljinske kontrole.
- Da biste izbjegli kvar uređaja, ne pripremajte recepte koji zahtjevaju flambiranje hrane.

3

- Zelene žaruljice prestat će svijetliti i redovito će ponovo zasvjetljiti tijekom uporabe kao pokazatelj održavanja temperature.
- Da biste očuvali ploču za pečenje, uvijek rabite plastični ili drveni pribor.
- Ne premještajte uređaj tijekom rada.
- Ne stavljamte aluminijsku foliju ili druge predmete između ploče i hrane koju pripremate.
- U slučaju da se posuda za sokove napuni tijekom pripreme hrane, isključite uređaj i pustite ga da se ohladi prije pražnjenja.
- Za ocuvanje svojstava otpornosti nepričanjajućeg sloja, ne pecite hrana u aluminijskoj foliji.
- Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je u radu.
- Nikad ne rabite uređaj na prazno.

4

- Postavite izbornik temperature u položaj «min» prije isključivanja uređaja.
- Ovaj uređaj se ne smije uranjati u tekućinu. Nikad ne uranjajte uređaj i njegov priključni vod u vodu.
- Prije nego što uređaj pohranite provjerite da li je isključen i hladan.



Sudjelujmo u zaštiti okoliša!

- ① Vaš uređaj se sastoji od brojnih vrijednih materijala koji se mogu reciklirati i ponovno rabiti.
- ② Odnesite uređaj na mjesto predviđeno za odlaganje sličnog otpada.

HR

Sadece ev içi kullanım için tasarlanmış bu cihazı satın aldığınız için teşekkür ederiz. Kullanım kılavuzunda bulunan talimatları dikkatle okuyun ve kılavuzu ilerde kullanmak üzere saklayın. Talimatlar, cihaz ile verilen aksesuarlar dışında, farklı modeller için aynıdır. Güvenliğiniz açısından bu cihaz yürürlükteki tüm standart ve düzenlemelere (Düşük voltaj Yönergesi, Elektromanyetik Uyumluluk, Gıda Katkı Maddeleri, Çevre...) uygundur, EEE Yönetmeliğine Uygundur. Şirketimiz araştırma geliştirme alanında sürekli gelişim politikası izlediğinden, bu ürünler önceden bilgi verilmeksızın değiştirilebilir. Üzerinde işaretli bulunan bölmelerle temas eden her türlü sivi ya da katı gıda tüketilmemelidir.

Ev içi kazaların önlenmesi

- Bu cihaz, fiziki, duyusal veya zihinsel kapasitesi yetersiz olan veya bilgi veya deneyimi olmayan kişiler tarafından (çocuklar da dahil), güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi olmaksızın, cihazın kullanımı ile ilgili önceden bilgilendirilmeden kullanılmamalıdır. Cihazla oynamadıklarından emin olmak açısından çocukların gözetim altında tutulmalıdır.
 - Cihaz çalışırken açıkta olan yüzeylerin sıcaklığı yüksek olabilir. Cihazın sıcak yüzeylerine dokunmayın.
 - Cihaz dışında kullanıma uygundur; cihazı asla güneş altında veya kişi dışarıda saklamayın. Bu cihaz yalnız evsel ev içi kullanıma uygun olarak tasarlanmıştır tasarlamıştır. Bu cihaz, garanti kapsamında olmayan şu durumlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır :
 - mağaza, ofis ve diğer iş ortamlarında personele ayrılmış olan mutfak köşelerinde,
 - çiftliklerde,
 - otel, motel ve konaklama özelliği bulunan yerlerin müşterileri tarafından,
 - otel odaları türünden ortamlarda.
 - Cihazın içinde ve dışında bulunan tüm etiketleri, aksesuarları ve ambalaj ürünlerini çıkarın.
 - Cihazı hiçbir zaman cam bir masa, masa örtüsü veya cılıtlı yüzey gibi kolayca zarar görebilecek bir yere koymayın veya lastik örtü olan yüzeylere yerleştirmeyiniz.
 - Cihazın aşırı ısınmasını önlemek için, köşelerde ya da duvara çok yakın yerlerde kullanılmaktan kaçının.
 - İlk kullanıldığında, sıvı yağ ile ıslatılmış bir kağıt havlu ile plakayı silin. Temiz bir kağıt havlu ile yağ fazlasını temizleyin.
 - İsticin'in sabit, iyi ayarlanmış ve cihaza iyi oturmuş olduğundan emin olunuz.
 - Güç kordonunu tamamen açın.
 - Şebeke voltajının, cihazın altında belirtilen güç oranı ve gerilimle uyumlu olmasına dikkat edin.
 - Cihazı her zaman topraklı prize takın.
 - Eğer bir uzatma kablosu kullanılacaksa :
 - mutlaka kordonun toplaklama teli olmalıdır,
 - kordona takılarak düşülmemesi için gerekli tüm önlemleri alın.
 - Cihazın güç kordonu zarar gördüğünde, olası herhangi bir tehlikeyi önlemek açısından kablonusun yalnızca üretici veya yetkili servis tarafından ya da benzer niteliklere sahip bir elektrikçi tarafından değiştirilmesi gereklidir.
-
- ### 1
- Cihazın içinde ve dışında bulunan tüm etiketleri, aksesuarları ve ambalaj ürünlerini çıkarın.
 - Cihazı hiçbir zaman cam bir masa, masa örtüsü veya cılıtlı yüzey gibi kolayca zarar görebilecek bir yere koymayın veya lastik örtü olan yüzeylere yerleştirmeyiniz.
 - Cihazın aşırı ısınmasını önlemek için, köşelerde ya da duvara çok yakın yerlerde kullanılmaktan kaçının.
 - İlk kullanıldığında, sıvı yağ ile ıslatılmış bir kağıt havlu ile plakayı silin. Temiz bir kağıt havlu ile yağ fazlasını temizleyin.
 - İsticin'in sabit, iyi ayarlanmış ve cihaza iyi oturmuş olduğundan emin olunuz.
-
- ### 2
- Güç kordonunu tamamen açın.
 - Şebeke voltajının, cihazın altında belirtilen güç oranı ve gerilimle uyumlu olmasına dikkat edin.
 - Cihazı her zaman topraklı prize takın.
 - Eğer bir uzatma kablosu kullanılacaksa :
 - mutlaka kordonun toplaklama teli olmalıdır,
 - kordona takılarak düşülmemesi için gerekli tüm önlemleri alın.
 - Cihazın güç kordonu zarar gördüğünde, olası herhangi bir tehlikeyi önlemek açısından kablonusun yalnızca üretici veya yetkili servis tarafından ya da benzer niteliklere sahip bir elektrikçi tarafından değiştirilmesi gereklidir.
-
- ### 3
- Sıcaklığın korunduğunu belirtmek üzere yeşil gösterge ışıkları kullanım süresince sönecek ve yeniden yanacaktır.
 - Pişirme teşpisinin kaplamasına zarar vermemek için herzaman plastik veya tahta spatula kullanın.
 - Cihaz çalışır durumdayken yerini değiştirmeyin.
 - Gidalari pişirirken izgara plakası ile gıdalar arasında asla aluminyum folyo veya başka maddeler kullanmayın.
 - Pişirme sırasında yağ toplama teşpisini çıkarmayın. Eğer pişirme işlemi sırasında yağ toplama teşpisini dolarسا, boşaltmadan önce cihazı sığumaya bırakın.
 - Kaplamaların yapışmazlık özelliğini korumak için, yiyecekleri yağlı kağıda sararak pişirmeyin.
 - Cihaz çalışır durumdayken kesinlikle yanından ayrılmayın.
 - Cihazı kesinlikle içi boş halde çalıştmayın.
-
- ### 4
- Fişini elektrik prizinden çekmeden önce termostatı minimum pozisyonu üzerine getirin.
 - Bu cihaz suya daldırılmamalıdır. Hiç bir zaman cihazı ve kordonu suya sokmayın.
 - Cihazı kaldırmadan önce soğumuş olmasını ve fişinin elektrik prizinden çekilmiş olmasını kontrol edin.



Önce çevre koruma !

- Cihazınızda pek çok değerlendirilebilir veya yeniden dönüştürülebilir materyal bulunmaktadır.
- Dönüşüm yapılabilmesi için bir toplama noktasına bırakın.

Täname teid, et olete otsustanud meie ainult koduseks kasutuseks ettenähtud seadme kasuks. Lugege tähelepanelikult läbi ja hoidke käepärast juhendis sisalduv info, mis käib seadme erinevate lisatarkutega varustatud variantide kohta. Et garanteerida teie turvalisus, vastab seade kohaldatavatele normatiividele ja seadustele (Madalpingeseadmete Direktiividele, Elektromagnetiline Ühilduvus, Toiduga kokku puutuda lubatud materjalid, Keskonnakaitse...). Me jäätame enesele õiguse muuta tarbijा huvides mistahes hetkel oma toodete ehitust või detaile. Vedelaid või tahked toiduaineid, mis on kokku puutunud mõne seadme osaga, millel on logo , ei tohi toiduks tarvitada.

Olmetraumade ärahoidmine

- Seadet ei tohi kasutada isikud (s.h. lapsed), kelle füüsilised ja vaimsed võimed ning meeded on piiratud või siis isikud, kes seda ei oska või ei tea, kuidas seade toimib, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik kas nende järel valvab või on neile eelnevalt seadme tööpõhimõtteid ja kasutamist selgitanud. Ka tuleb valvata selle järele, et lapsed seadmega ei mängiks.
- Seadme korpus võib selle töötamise ajal kuumenteda.
- Seadet võib kasutada välistigimustes. Ärge jätké seadet otse pääkesevalguse kätte ega talvel välja. Seade on möeldud ainult majapidamises kasutamiseks. See ei ole möeldud kasutamiseks järgnevalt loetletud keskkondades ning järgneva puuhul ei kehti ka garantii:
 - poolide personali köökides, kontorites ja teistes töökeskkondades;
 - taluhoonetes;
 - Klientide hotellides, motellides ja muudes elamu tüüpi keskkondades;
 - kodumajutustes.

- 1**
- Võtke ära kõik võimalikud seadme peal või sees olevad pakkematerjali osad, kleebised ja lisatarkukud.
 - Seadet ei tohi panna purunemisohtlikule või kuumakarlikule pinnale (nt. klaaslaud, laudlinna, lakkitud mööbel vms.). Ärge pange grilli pehmele alusele (nt. vasktule).
 - Seadme ülekuumenemise vältimiseks ärge pange seda nurka ega vastu seina.
 - Enne plaat vahetamist kontrollige ilmtingimata, et seade oleks maha jahtunud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.
 - Veenduge, et plaadi on stabiilsed ja paigaldatud seadmele korralikult.

- 2**
- Kerige juhe täielikult lahti.
 - Kontrollige, et seadme alloleval infoetiketil äratoodud võimsus ja toitepinge sobivad kasutatava vörgingega.
 - Kasutage ainult maandusega pistikut.
 - Pikendusjuhme kasutamise korral :
 - peab see olema varustatud maandusega;
 - võtke tarvitusele kõik ettevaatusabinööd, vältimaks seda, et keegi juhtme otsa komistab.
 - Kui toitejuhe on katki, tuleb ohuolukordade ärahoidmiseks lasta see tootjal, tema müügijärgsel teenindusel või vastavat kvalifikatsiooni omaval isikul välja vahetada.
 - Regulaarselt tuleb kontrollida toitejuhtme korrasolekut; kui juhe on viga saanud, ei tohi seadet kasutada.

- Ärge puudutage seadme kuumenevaid osi.
- Ärge jätké seadet vooluvörku, kui te seda ei kasuta.
- Poletuse korral hoidke pöletada saanud kohta külma vee alla ja pöörduge vajadusel arsti poole.
- Küpsetamisel eralduvad aurud võivad teatud erakordelt tundliku hingamisparaadiga lemmikloomadele (mitmesugused linnud) ohtlikud olla. Soovitatav on linde mitte köögis hoida.

- Seade tuleb lülitada vooluvörku, mis on varustatud rikkevoolekuaitseadmega (RCD), mille rakendumisvool ei ületa 30 mA.
- Seade tuleb ühendada maanduskontaktiga pistikusse (II klassi seadmetele).
- Esmakordsel kasutamisel võib seadmost algul eralduda kerget körbelöhn ja veidi suitsu.
- Seade ei ole ett nähtud kasutamiseks välisse taimeri või muu seadmost eraldiseisva kaugjuhlimissüsteemiga.
- Et vältida toote kahjustamist, ärge kasutage sellel kungi flambeerimist.

- 3**
- Kasutamise käigus korrapäraselt vilkuvad rohelised märgutuled näitavad, et seade hoiaab saavutatud temperatuuri.
 - Et vältida küpsetusplaadi pinnakatte vigastamist, kasutage ainult plastisi või puust labidat.
 - Seadet ei tohi selle töötamise ajal ümber tösta.
 - Ärge kasutage fooliumit plaatide vahel ja toit.
 - Ärge võtke rasvakogumissahtlit küpsetamise ajal välja. Kui rasvakogumissahtlit küpsetamise käigus täis saab, laske seadmel enne selle tühjendamist jahtuda.
 - Et plaatide kattematerjali külgehakkamisvastased oma-dused säilitada, ärge küpsetage grillis fooliumisse keeratud toitu.
 - Ärge jätké seadet kunagi järelvalveta.
 - Ärge laske seadet kunagi tühjalt sees olla.

- 4**
- Seadake termostaat enne seadme vooluvõrgust lahti ühendamist miinimumtemperatuuri asendisse.
 - Seadet ei tohi vette kasta. Ärge kastke seadet ja selle toitejuhet mitte kunagi vette.
 - Enne seadme ärapanekut kontrollige kindlasti, et see oleks maha jahtunud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Atame koos keskkonda kaitsta!

- ① Teie seade sisaldb palju materjale, mida on võimalik taaskasutada või ümber töödelda.
- ② Viige juba kasutu seade kogumispunkti ümbertöötlemisele.

Dėkojame, kad pasirinkote šį aparatą. Atidžiai perskaitykite ir saugokite šias instrukcijas, kurios yra bendros įvairioms aparato versijoms ir taikomos priklausomai nuo priedų, pristatytių su aparatu.

Siekiant užtikrinti Jūsų saugumą, šis aparatas pagamintas laikantis galiojančiu standarty ir teisės aktų (Žemos įtampos, Elektromagnetinio suderinamumo, Medžiagų, kurios liečiasi su maistu, Aplinkos apsaugos direktyvų...).

Atsižvelgdama į vartotojo interesus, mūsų įmonė pasileika teisę bet kada keisti savo pagamintų prekių savybes ar sudėties dalis. Visų skystų ar kietų maisto produkty, kurie prisišlečia prie ✕ ženklu pažymėtų dalių, valgyti negalima.

Nelaimingų atsitikimų namuose prevencija

- Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kuriu fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra apribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamus patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo. Vaikai turi būti prizūrimi, užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.
- Aparatui veikiant, paviršiai gali būti labai įkaite.

Nelieskite karštu aparato paviršiu.

- Niekada nejunkite aparato į tinklą, jei jo nenaudojate.
- Ivykus nelaimingam atsitikimui, nudedusią vietą nedelsdami nuplaukite šaltu vandeniu ir, jei reikia, iškvieskite gydytoją.
- Kepant dūmai gali būti pavojingi gyvūnams, kurių kvėpavimo sistema yra labai jautri, pavyzdžiu, paukščiams. Patariame paukščius augintiems šeimininkams laikyti juos toliau nuo virtuvės.

- Draudžiama prietaisų naudoti lauke. Jis nėra skirtas naudoti žemiau išvardintomis sąlygomis. Garantijos netenkama, jei prietaisas naudojamas:
 - darbuotoju maitinimui skirtose parduotuvė, biuru ir kitų darbo vietoje patalpose;
 - fermose;
 - viešbučiuose, moteliuose ir kitų rūšių apgyvendinimo paslaugos teikiančiose įmonėse;
 - nakvynė ir pusryčių siūlančiose įmonėse.

- Išvyniokite visas išpakuotas dalis, nuimkite lipnias etiketas ar išardykitė priedus aparato viduje ir išorėje.
- Niekada nedėkite aparato tiesiai ant paviršiaus, kurį galima greitai sugadinti (stiklinio stalo, staltiesės, laku padengtų baldų...). Nenaudokite jo ant slidaus paviršiaus, pavyzdžiu, „Bulgomm“ tipo staltiese uždengto stalo.
- Kad aparatas neperkaistų, nestatykite jo į kampą arba prieš sieną.
- Pirma kartą naudodami nuvalykite plokštę popieriniu rankšluoščiu, sudrékintu maistinių aliejumi. Likusi aliejus nuvalykite svariu popieriniu rankšluoščiu.
- Garantujame, kad plokštės yra stabilios ir gerai itvirtintos į prietaiso pagrindą.

- Išvyniokite visą laidą.
- Patirkinkite, ar Jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su po aparatu nurodyta įtampa ir galia.
- Aparatą junkite tik į ižemintą tinklą.
- Jei naudojate elektros išgilkli :
 - jis turi būti su įžeminimu;
 - reikia imtis visų būtinų atsargumo priemonių, kad už išgilklio niekas neužklūtų.
- Lei šio aparato laidas yra pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra igaliotas atlikti priežiūrą po pardavimo, arba panasius kvalifikacijos asmuo ji turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus susižeisti.

- Maitinimo laidas turi būti reguliarai tikrinamas, kad būty nustatytas bet koks pažeidimas; jei maitinimo laidas pažeistas, aparatas neturi būti naudojamas;
- Aparatas turi būti jungiamas į elektros tinklą, kuriame yra instaluotas liekamaja srovė (DDR) valdomas srovės, kuri yra ne didesnė nei 30 mA, jungiklis;
- Aparatas turi būti jungiamas į ižemintą elektros tinklą (aparatai, kurie priklauso I klasei).
- Pirma kartą naudojant aparata, pirmosiomis minutėmis gali sklisti nestiprus kvapas ir dūmai.
- Šio aparato negalima jungti naujodant išorinį laiko matavimo prietaisą ar atskirą distancinio valdymo sistemą.
- Tam, kad produktu būklė nepablogėtų, negalima iš jo gaminti ugnįje (krosnyje) keptu patiekalu.

- Naudojant prietaisą, žalios lemputės reguliarai užges ir užsidegs, tokiu būdu parodydamos temperatūros pakalymą.

- Kad apsaugotumėte kepimo skardos dangu, visuomet naudokite plastikine arba medine mentelę.
 - Naudodami aparatą jo nekilnokite.
 - Kepant nenaudokite aluminio folijos tarp plokštės ir maisto.
 - Patiakalui kepat, neištraukite riebalų surinkimo griovelio. Kui rasvakogumissahitel kūpsetamise kāgius tais saab, laske sedmelne enne selle tūhjendamist jahtuta.
 - Kad prie dangos neslytų produktai, patariame, nenaudoti aluminio popierius kepimui.
 - Niekada nenaudokite aparato be priežiūros.
 - Niekada nenaudokite aparato neidėjėje produkty.
- Prieš išjungdamis prietaisą, nustatykite minimalią termostato poziciją
 - Šio aparato negalima nardinti į vandenį. Aparato ir jo laida niekada nerandinkite į vandenį.
 - Prieš padėdami į vietą, patirkinkite, kad prietaisas būty atvėsęs bei išjunkite jį.



Padėkite apsaugoti supančia aplinką!

① Jūsų prietaise gausu medžiagų, kurias galima perdirbti ir naudoti pakartotinai.

② Apdorojimui šias medžiagas pristatykite į tokį medžiagų surinkimo punktą.

Paldies, ka esat iegādājusies šo ierīci. Uzmanīgi izlasiet un noglabājet viegli pieejamā vietā ierīces aprakstu un lietošanas instrukciju, kas kopīga dažādām šīs ierīces versijām atkarībā no piederumiem, kas ietilpst komplektā ar to.
Lai rūpētos par Jūsu drošību, šī ierīce ir pielāgota lietošanas normām un noteikumiem (Zema spiediena direktīva, Elektromagnētiskā atbilstība, Materiāli, kas ir kontaktā ar ēdienu, Vide, ...).
Mūsu kompānija patur tiesības jebkura brīdi patēriņtajā interešu labā nominālt ierīces raksturāpāšbas vai sastāvdaļas.
Pārtikas produktus, kas nonāk saskarē ar ~~X~~ dalām, kas apzīmētas ar zīmi, aizliegts lietot uzturā.

Nelaimes gadījumu novēršana mājas apstāklos

- Šīs aparāts nav paredzēts tādām personām (tai skaitā bērniem), kuru fiziskās, sensorās vai intelektuālās spējas ir ierobežotas, vai arī tādām personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, izņemot gadījumus, kad aparāts tiek lietots kādas citas, par viņu drošību atbilstīgas personas vadībā, vai arī sekojot šīs personas iepriekš sniegtām instrukcijām par aparāta lietošanas noteikumiem. Neatstājiet bērus bez uzraudzības, kai pārliecīnātos, ka viņi nespēlējās ar šo aparātu.
- Kamēr ierīce darbojas, arējo virsmu temperatūru var

būt paaugstināta. Neaiztikt ierīces karstās virsmas.

- Nekad nepievienojiet ierīci strāvai, ja tā netiek lietota.
- Ja noticis nelaimes gadījums, nekavējoties atvēsiniet apdedzināto vietu ar aukstu ūdeni un, ja nepieciešams, izsauciet ārstu.
- Dūmi, kas rodas cepšanas laikā, var būt bīstami dzīvniekiem ar jutīgu elpošanas sistēmu, piemēram, putniem. Lesakām putnu īpašniekiem tos turēt pēc iespejas tālāk no virtutes.

- Drīkst izmantot tikai atbilstošu savienojumu. Neglabāt ierīci saulē un neatstāt to ārā, ziemas laikā. Šī ierīce paredzēta tikai lietošanai mājsaimniecībā. Tā nav domāta sekojošiem lietošanas veidiem, un šādos gadījumos garantija nav spēkā:
 - darbinieku virtuve veikalos, birojos un citās darba vietas;
 - fermas;
 - klientiem viesnīcās, motejós un citās izmitināšanas vietas;
 - viesu namos, kas sniedz „guļvietas un brokastu” pakalpojumus.

- 1**
- Nopemiet iesaiņojumu, uzlīmes vai citus svešķermenus no aparāta ārejās daļas, kā arī iekšējās daļas.
 - Nekad nenovietojiet ierīci tiesā saskarē ar trauslām virsmām (stikla galds, galdauts, lakotas mēbeles ...). Izvairieties no tās lietošanas uz plastikāta virsmas.
 - Lai izvairītos no ierīces pārkarsanas, nenovietojiet to stūri vai tuvu pie sienas.
 - Pirms pirmās izmantošanas reizes noslauciet plāksni ar virtutes papīra dvieļi nedaudz samērcēto ar augu eļļu. Notiriet eļļas pārpalkumus izmantojot virtutes papīra dvieļi.
 - Parliecienieties, ka plātnes ir stabillas un pareizi novietotas uz ierīces pamatnes.

- 2**
- Pilnībā atritiniet vadu.
 - Pārbaudiet, vai elektroinstalācijas jauda un spriegums sakrīt ar to, kas norādīts uz ierīces.
 - Pieslēdziet ierīci tikai zemētam kontaktam.
 - Ja lietojat elektrisko pagarinātāju:
 - tam jābūt ar sazemētu kontaktu;
 - ievērojiet nepieciešamo piesardzību, lai apkārtējie nesapītīs pagarinātāja vadā.
 - Ja ierīces kabelis ir bojāts lai izvairītos no iespējamām briesmām, to drīkst aizvietot tikai ražotājs, apkopes

servisa vai līdzīgas kvalifikācijas darbinieks.

- Regulāri jāpārbauda, vai elektības vads nav bojāts. Ja tas ir bojāts, ierīci nedrīkst izmantot.
- Leiřicei jādarbojas caur pārpalkuma strāvas mehānismu (RCD) un darbības laikā nominālajam pārpalkumam nav jāpārsniedz 30 mA.
- Leiřici ir jāpievieno kontaktligzdai ar iezemējumu (I klasses ierīcēm).
- Lietojot ierīci pirmo reizi, sākumā var izdalīties vieglš aromāts un dūmi.
- Leiřice nav paredzēta lietošanai ar ārējā taimera vai tālvadības pulsts palīdzību.
- Lai nepielautu produkta sabojāšanu, negatavojiet ēdienus ar dedzināšanas metodi.

3

- Lietošanas laikā regulāri iedegsies un nodzīsis zāļa signāllampīnas, norādot, ka pastāvīgi tiek uzturēta nepieciešamā temperatūra.
- Lai pasargātu gatavošanas virsmas pārkājumu, vienmēr jāizmanto plāstmasas vai koka lāpstīnu.
- Nepārvietojiet ierīci, kad tā tiek lietota.
- Neizmantojiet aluminiņa foliju vai citus priekšmetus starp plāksni un gatavojojamā ēdienu.
- Gatavošanas laikā nevērt valgā taukvielu savākšanas tvertri. Ja cepšanas laikā nodalījums tauku savākšanai ir pilns, pirms iztukššanas nogaidiet, līdz ierīce ir atdzisusi.
- Lai saglabātu pretpiedeguma pārkājuma īpašības, necept produktus iesaiņojumā.
- Nekad nelietojiet ierīci bez uzraudzības.
- Nekad nelietot tulšu ierīci.

4

- Pirms ierīces izslēgšanas termostatajam jābūt ieslēgtam minimālā darbības režīmā.
- Šī ierīce nedrīkst tikt mērcēta. Nekad nemērciet ierīci un tās vadu ūdeni.
- Pirms ierīces novietošanas glabāšanai izslēdziet to un nogaidiet, līdz tā atdzis.



Palīdzēsim aizsargāt vidi!

- ① Jūsu ierīcē ir daudz materiālu, ko var otrreizēji pārstrādāt.
- ② Nododiet to savākšanas punktā turpmākai pārstrādei.

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE

Product reference : / Référence du produit / Referencia producto / Nome do produto / tipo de prodotto / Typenummer des Gerätes / Artikelnummer von het apparaat / Referencenummer / Produktdreferens / Artikelnummer / Tuotenumero / referencia produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparatá / Vásárlás kiélt / Tip výrobku / Produkta atsauces numurs / Model proizvoda / Označka proizvoda / Cod produz / Produkt rujkan / Referensi produk / Mã sản phẩm / Ürün kodu / Modelъ / Модел / Модел на уреда / Модел / Κωδικός προϊόντος / Մոդել / چنین کد / 产品模型 / 製品レファレンス番号 / 제품 명 / مرجع المنتج

Distributor stamp/Cachet distributore /Distribuidor sello /Carimbo do revendedor /Timbro del negozio /Händlerstempel /Stempel van de dealer /Forhandler stempel /Aterforsäljarens stämpel /Forhandler stempel /Jälleenmyyjän leima /pieczęć sprzedawcy /Štampila vânzătorului /Antspaudas /Tempi /Žig trgovine /Adelé nove, címe /Razliko predaja /Zimogs /Pečat maloprodaje /Pečat prodavca /Pečat prodajnog mješta /Stampila vânzătorului /Razliko prodejce /Cap peruncit /Cap dan Toko Penjual /Cura hàng bán đồng davú /Satıcı Firmannı Kasesi /Печать продавца /Πεταχιακό προσωπικό δελτίο /Лична за здравословен обект /Pečat na pravdarnostva /Саштучинъ марк /Σφραγίδα κατοικητής /Чибисимпүл кітеп /
ستamps/ستھن / 零售商的蓋印/販売店印/소매점 직인/ ختم حکم

www.tefal.com / www.t-fal.com

			1)			1)
ALGERIA	GROUPE SEB EXPORT Chemin du Petit Bois, Les 4M 69130 ECULLY - FRANCE	1 AN	213-41 28 18 53	LIETUVA/ LITHUANIA	GROUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobromska 79 04-175 WARSZAWA	2 METAI	6 470 8888	
ARGENTINA	GROUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3º C1425DTK - Capital Federal BUENOS AIRES	2 AÑOS	0800-122-2732	MACEDONIA	GROUPE SEB BULGARIA EOOD Office 1, Нов 1 - 526 Борово St., 1680 SOFIA - BULGARIA ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сн. 1, офис 1, 1680 София, България	2 години 2 YEARS	(0) 20 50 022	
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIE	Գրասուր ՍԵԲ Վայովի ՓԲԸ, 119180 Մալիք, Խաչատրյան Ստրատեգիանի հր., տ.14, շ.2	2 տարի 2 YEARS	(010) 55-76-07	MALAYSIA	GROUPE SEB MALAYSIA SDN.BHD Billinghurst 1833 3º C1425DTK - Capital Federal BUENOS AIRES	1 YEAR	6 565 508 900	
AUSTRALIE	GROUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, SILVERWATER NSW 2128	1 YEAR	297 487 944	MEXICO	G.S.E.B. MEXICANA, S.A. de C.V. Goldsmith 38 Desp. 401 Col. Polanco Delegación Miguel Hildalgo 11 560 MEXICO D.F.	1 AÑOS	(01800) 112 8325	
ÖSTERREICH	SEB ÖSTERREICH GmbH Campus 21-Businesspark Wien Süd Liebensteinstr. A02 702 2345 BRUNN AM GEBIRGE	2 JAHRE	01 866 70 299 00	MOLDOVA	ТОВ «Груп СЕБ Україна» Вул. Драгоманова 121, офіс 1 02068 Київ, Україна	2 ANI/ 2 YEARS	(22) 929249	
BELGIQUE/ BELGIE	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Esperance - Zi 6220 FLEURUS	2 ANS/ 2 YEARS	32 70 23 31 59	NEDERLAND	GROUPE SEB NEDERLAND BV Generatorstraat 6 3903 LJ Veenendaal	2 JAAR	0318 58 24 24	
БЕЛАРУСЬ/ BELARUS	340 «Группа СЕБ-Восток», 119180 Москва, Россия Старомонетный пер. д.14 стр.2	2 года 2 YEARS	172 239 290	NEW ZEALAND	GROUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, ELLERSLIE, AUCKLAND	1 YEAR	800 700 711	
BOSNA I HERCEGOVINA	SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8./II 71000 SARAJEVO	2 GODINE	Info-linija za potrošače 33551220	NORGE	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 BALLERUP DANMARK	2 år	815 09 567	
BRASIL	GRUPO SEB DO BRASIL PRODUTOS DOMESTICOS LTDA Avenida Arno, 146 Moose 03100-900 SÃO PAULO SP	1 ANO	0800 - 119933	PERU	GROUPE SEB COLOMBIA Av. Carrera Real N° 111 of. 805 B SAN ISIDRO - LIMA - PERU	1 AÑOS	5 114 414 455	
БЪЛГАРИЯ/ BULGARIA	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД, Ул. Борово 52 Г, ет. 1, офис 1, 1680 София	2 ГДИНИ	0700 10 330	POLSKA/ POLAND	GROUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobromska 79 04-175 WARSZAWA	2 LATA	804300422 koszt ijk za połączenie lokalne	
CANADA	GROUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue TORONTO, ON - M1V 3N8	1 YEAR	1-800-418-3325	PORTUGAL	GROUPE SEB IBERIA SA Urb. da Matinha Rua Padre Pinto 8 Bua 3 - Bloco - 3º B/D 1900 - 796 LISBOA	2 ANOS	808 284 735	

CHILE	GROUPE SEB CHILE Comercial Ltda Avda. Nueva Los Leones 0252 PROVIDENCIA, SANTIAGO	2 AÑOS	+56 2 232 77 22	REPUBLIC OF IRELAND	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. DUBLIN	1 YEAR	16 774 003
COLOMBIA	GROUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Vía Zipaquirá CAICA CUNDINAMARCA	2 AÑOS	18000919288	ROMÂNIA/ ROMANIA	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantinescu nr. 8 010632 BUCURESTI	2 ANI	0 21 316 87 84
HRVATSKA/ CROATIA	SEB DÉVELOPPEMENT S.A.S. Vodnjanska 26 10000 ZAGREB	2 GODINE	01 30 15 294	РОССИЯ/ RUSSIA	Moscow 119180 – RUSSIA ЗАО «Группа СЕБ-Бизнес», 119180 –Москва, Россия Старомонетный пер. д.14 стр.2	2 года 2 YEARS	495 213 32 37
ČESKÁ REPUBLIK CZECH REPUBLIC	GROUPE SEB ČR spol. s r.o. Janáčkova 1569/2c 170 00 PRAHA 7	2 ROKY	731 010 111	SRBIJA/ SERBIA	SEB Developpement Antifascistické borbe 17/13 11107 NOVI BEograd	2 GODINE	060 0 732 000
DANMARK	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovvej 27 2750 BALLERUP	2 år	44 663 155	SINGAPORE	GROUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building SINGAPORE 577218	1 YEAR	6 565 508 900
DEUTSCHLAND	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH KRUPS GmbH Herrnrainweg 5 63067 OFFENBACH	2 JAHRE	212 387 400	SLOVENSKO/ SLOVAKIA	GROUPE SEB SLOVENSKO s.r.o. Rybničná 40 831 07 BRATISLAVA	2 ROKY	233 595 224
EESTI / ESTONIA	GROUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobromska 79 04-175 WARSZAWA	2 AASTAT	5 800 3777	SLOVENIJA	SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR	2 LETI	02 234 94 90
SUOMI / FINLAND	Groupe SEB Finland Kuotajantie 7 02630 ESPOO	2 VUOTTA	09 622 94 20	ESPAÑA	GROUPE SEB IBERICA S.A. Almagrores, 119-123, Complejo ECOURBAN 08018 BARCELONA	2 AÑOS	0902 31 25 00
FRANCE hors DOM-TOM	GROUPE SEB France SAS Place Ambroise Courtois 69355 LYON CEDEX 08	1 AN	09 74 50 47 74	SVERIGE	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUP SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands VÄSBY	2 år	08 594 213 30
France DOM-TOM Martinique, Réunion, Guadeloupe & St Martin uniquement	GROUPE SEB France SAS Place Ambroise Courtois 69355 LYON CEDEX 08	1 AN	09 74 50 47 74	SUISSE/ SCHWEIZ	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 GLATTBRUGG	2 ANS	044 837 18 40
GREECE/ ΕΛΛΑΣΑ	SEB GROUPE ΕΛΛΑΣ Α.Ε. Οδός Φραγκοκλήπτων 7 Τ.Κ. 152 25 Παρασέλιος Αμαρουσίου	2 ΧΡΟΝΙΑ	2106371251	TAIWAN	SEB ASIA Ltd. Taipei International Building, Suite 2B, 6F-1, No. 216, Tun Hwa South Road, Sec. 2 Da-an District, TAIPEI 106, R.O.C.	1 YEAR	886-2-27333716
HONG KONG	SEB ASIA Ltd. Room 901, 9/F, North Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon, HONG-KONG	1 YEAR	85 281 308 998	THAILAND	GROUPE SEB THAILAND 203/4-66 Inhabit Tower, 14th Floor, n° 14/02, New Petchburi Road, Bangkok, Huaykwang, BANGKOK, 10320	2 YEARS	27 234 488
MAGYARORSZÁG HUNGARY	GROUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Taviro koz 4-20 40 BUDAÖRS	2 év	(1) 8018434	TÜRKİYE	GROUPE SEB İSTANBUL AS Beylik Güz Plaza Dereboyu Cd. Meydan Sok. NO: 28 12 MASLAK	2 YIL	216 444 40 50
INDONESIA	GROUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor Jl. Jendral Sudirman Km 76-78, JAKARTA 12910, INDONESIA	1 YEAR	+62 21 5793 6881	U.S.A	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332	1 YEAR	800-769-3682
ITALIA	GROUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 MILANO	2 ANNI	199207354	Україна/ UKRAINE	ТОВ «Груп СЕБ Україна» Вул. Драгоманова 31 б, офіс 1 02068 Київ, Україна	2 роки 2 YEARS	044 492 06 59
JAPAN	GROUPE SEB JAPAN Co. 1F Tokonawa Mise Building, 3-14-13, Higashi Gotanda, Shinagawa-ku TOKYO 141-0022	1 YEAR	0570-077772	UNITED KINGDOM	GROUPE SEB UK Ltd. 11-49 Station Road, Langley, Slough BERKS SL3 8 DU	1 YEAR	8 456 021 454
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	«Группа СЕБ-Восток» ЖАҚ, 119180 Мәскеу, Ресей Старомонетный тыйык көш., 14-йүй., 2-күрнәлес	2 жыл 2 YEARS	727 378 39 39	VENEZUELA	GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Leto- pia, Torre ING Bank, Piso 155, Ofc. URB. LA CASTELLANA, CARACAS	2 ANNO	0800-7268724
KOREA	그룹 세브 코리아 서울 종로구 서린동 88 서린빌딩3층	1 YEAR	1588-1588	VIETNAM	GROUPE SEB VIETNAM (Representative office) 127-129 Nguyen Hue Street District 1, HO CHI MINH CITY, VIETNAM	1 YEAR	+84-8 3821 6395
LATVIA / LATVIA	GROUPE SEB POLSKA SP Z 0.0.ul. Ostrobromska 79 04-175 WARSZAWA	2 GADI	6 176 2007				

FR	6
NL	7
DE	8-9
IT	10
ES	11
PT	12
EL	13
EN	14
DA	15
NO	16
SV	17
FI	18
AR	19
FA	20
CS	21
SK	22
HU	23
PL	24
RU	25
UK	27
SL	28
SR	29
BS	30
BG	31
RO	32
HR	33
TR	34
ET	35
LT	36
LV	37

www.tefal.com

Ref. xxxxxxxxxxxx - 10/10